

# **Licenciatura en Educación Preescolar Indígena con Enfoque Intercultural Bilingüe**

**Plan de Estudios 2018**

**Programa del curso**

## **Creación literaria**

**Sexto Semestre**



Primera edición 2021  
Esta edición estuvo a cargo de la  
Dirección General de Educación Superior para el Magisterio  
Av. Universidad 1200 Quinto piso, Col. Xoco,  
C.P 03330, Ciudad de México  
©DR Secretaría de Educación Pública, 2021  
Argentina 28, Col. Centro, C.P. 06020,  
Ciudad de México

## Índice

Propósito y descripción general del curso.....	5
Sugerencias.....	6
Cursos con los que se relaciona.....	8
Competencias del perfil de egreso a las que contribuye el curso .....	9
Estructura del curso .....	11
Orientaciones para el aprendizaje y enseñanza .....	12
Sugerencias de evaluación .....	13
Unidad de aprendizaje I. Discursos literarios en la niñez .....	14
Bibliografía.....	21
Unidad de aprendizaje II. Multimodalidad en los textos literarios.....	24
Bibliografía.....	29
Unidad de aprendizaje III. Procesos de creación literaria: Cosmovisiones y representaciones del mundo. ....	31

Trayecto formativo: **Formación para la enseñanza y el aprendizaje.**  
Carácter del curso: **Obligatorio**      Horas: **6**      Créditos: **6.75**

*Cándida*

*Mi madre descifró para mis ojos*

*el lenguaje de las estrellas.*

*Depositó en mis oídos los cantos de la gente nube*

*Me enseñó los signos de mi nombre...*

*Irma Pineda, poeta zapoteca*

## **Propósito y descripción general del curso**

### **Propósito**

El curso Creación Literaria, tiene como propósito fortalecer la capacidad de expresión escrita de las estudiantes normalistas, en su lengua materna, a través de la reflexión sobre los procesos de creación literaria -oral o escrita-, en que surgen los textos literarios pertenecientes a su cultura; y la identificación de sus características y posibilidades expresivas, a través de actividades de sensibilización e investigación, para que en consecuencia, desarrolle la capacidad de traducir a escritos sus ideas, sentimientos y emociones como recursos para la comunicación, en un sentido literario.

Desde esta perspectiva se considera que las estudiantes normalistas, podrán tener acercamientos significativos con los textos literarios de su lengua materna o de otras lenguas que rodean sus contextos de vida, y a partir de esto, cuente con referentes que les permitan desarrollar el lenguaje literario de las niñas y niños dentro de las aulas de preescolar.

Desarrollar un curso de creación literaria en contextos de educación indígena, requiere problematizar la situación en torno a la producción y acceso a textos en lenguas indígenas o textos que provienen de culturas indígenas, como el referente indispensable para fortalecer el desarrollo de la lengua y la cultura de los niños y las niñas, en su sentido literario.

En este contexto se considera necesario que los procesos de aprendizaje de las estudiantes normalistas en este curso, se guíen a partir de algunas de las siguientes consideraciones, que tomaremos en este curso, como un reto formativo, necesario de atender para cumplir con los derechos lingüísticos de las niñas y niños indígenas:

- No se cuenta con una cultura escrita amplia y diversa de textos literarios indígenas en las aulas de preescolar
- Muchos de los textos de carácter literario, que proceden de las culturas indígenas, son textos orales. Por lo que es necesario indagar sobre estos textos y sus características narrativas para recopilarlos y contar con textos escritos disponibles en el ámbito educativo
- Se requiere identificar y caracterizar en textos orales o escritos, las formas estéticas que aparecen
- Sensibilizar a las estudiantes sobre las propias formas en que desarrollan su lenguaje literario y los acercamientos que han tenido con él, desde su cultura, y en consecuencia valorar desde una actitud intercultural crítica, lo que implica acercar a los estudiantes de la cultura literaria que poseen y la que los circunda

- Problematizar con las estudiantes que todas las culturas tienen sus propias formas para construir significados en torno al mundo que les rodea, y que el lenguaje literario es uno más de ellos. Por lo que los textos literarios, pueden tener funciones diversas, dependiendo de las prácticas sociales del lenguaje
- Reflexionar y reconocer las implicaciones que tiene en el desarrollo del lenguaje literario de las y los niños indígenas el contacto con una segunda lengua, que cuenta con una cultura escrita más abundante y que los acercamientos a textos literarios que tienen dentro de las escuelas, provienen de culturas distintas a la suya, invisibilizando y desvalorizando su propia cultura literaria

## Sugerencias

Plantear más incertidumbre que certidumbre en torno a la creación literaria en contextos indígenas —dado que lo que se pretende es acercar a los niños con textos literarios significativos para propiciar el desarrollo, a futuro, de una cultura escrita, como ejercicio de conocimiento y desarrollo cultural— requiere de una modalidad de trabajo pedagógico que permita indagar sobre la cultura literaria de los pueblos indígenas y la producción de textos literarios que permitan la expresión e interpretación de su existencia. En este sentido el desarrollo del curso se propone como un **Laboratorio** concebido como un espacio de aprendizaje diseñado para propiciar el encuentro de experiencias vivenciales, la generación de hipótesis y líneas de investigación, la reflexión teórica y la posibilidad de desarrollar procesos creativos que estimulen el autoconocimiento a partir del lenguaje literario. Se considera que las estudiantes normalistas pertenecen a alguna de las culturas indígenas de nuestro país o cuentan con vínculos culturales significativos con ellas, por esta razón, las actividades de aprendizaje serán una oportunidad para fortalecer su sentido de pertenencia, identificar su propia cultura literaria y fortalecer el desarrollo de su lenguaje literario, de esta manera, este curso pretende que las estudiantes normalistas conozcan sobre las producciones orales o escritas pertenecientes a las lenguas indígenas, con valor estético, a través de la indagación local de estos textos, con la finalidad de promover el desarrollo de la creación literaria con niños y niñas de preescolar.

Hablar de una pedagogía de la creación literaria, se enmarca en una concepción amplia del lenguaje, entendido como una práctica social, que no abarca únicamente el conocimiento formal de la estructura de un texto literario o su carácter estético intrínseco; sino que lo vincula a su dimensión social y comunicativa donde el hecho literario dialoga directamente con los lectores, y esta interlocución puede provocar el surgimiento de nuevas y nuevos escritores. Dicho lo anterior, se propone que el trabajo creativo literario pueda entenderse desde tres dimensiones:

1. Como una práctica social del lenguaje, es decir, discursos en el marco de otras formas de comunicación, que gozan de un estatus privilegiado por su riqueza expresiva que va desde el nivel del vocabulario hasta el ordenamiento textual, pasando por formas diversas de expresión y de complejidad lingüística, tanto en el ámbito poético como narrativo. De tal manera que es posible conducir a niñas y niños, de manera gradual y acorde a su desarrollo, desde la coloquialidad del lenguaje cotidiano propio de su entorno más inmediato, hacia horizontes abiertos y nuevos, no sólo en el ámbito temático literario, sino en el dominio de nuevos registros y recursos de expresión a través del lenguaje. Se trata, en síntesis, de ampliar los referentes comunicativos de cada persona, tal como fue planteado en los cursos *Lenguaje y comunicación* y *Prácticas sociales del lenguaje en primer y segundo semestres*.

2. Como un trabajo formativo de carácter complejo que implica el desarrollo de habilidades de escritura con disponibilidad de vocabulario, recursos sintácticos propios de la escritura y la progresión de la escritura que va, desde oraciones simples a la formulación de párrafos y textos.

Teresa Colomer (2005), menciona: “Por una parte, el trabajo lingüístico y literario conjunto permite apreciar las posibilidades del lenguaje en aquellos textos sociales que lo plantean deliberadamente, como es el caso de la literatura. Por otra, la interrelación se produce a través de formas más indirectas, ya que el contacto con la literatura lleva a los niños a interiorizar los modelos discursivos, las palabras o las formas sintácticas presentes en los textos que leen.” (Colomer, 2005: 216-217).

3. Desde una perspectiva cognitiva, se debe reconocer que las habilidades de escritura van ligadas al desarrollo de capacidades y habilidades de pensamiento, como el paso de la secuencialidad a la causalidad, de la observación concreta a los estados emocionales y mentales, así como de los textos cotidianos de la conversación a las historias largas (Pearson y De Villiers, 2006). Este proceso de desarrollo, con etapas específicas, debe conocerse, con la finalidad de favorecer en el ámbito educativo la adquisición y fortalecimiento de estas capacidades cognitivas, para las cuales los textos literarios pueden ser un apoyo fundamental, bajo el enfoque de una escritura creativa que permitirá el desarrollo de capacidades de memoria, de estructuración de textos coherentes, de adquisición de recursos gramático-textuales para lograr la cohesión de un texto, así como la inclusión de estados mentales en diferentes etapas de desarrollo.

Por otra parte, es necesario también, reflexionar en torno a la concepción misma de la literatura y la función que tiene como parte de la formación básica de cualquier persona. Acercar a los niños, las niñas y los adolescentes a la literatura desde diversas propuestas, estilos y formatos, así como aquella literatura proveniente de la tradición oral, puede considerarse de enorme impacto en el desarrollo de niñas y niños (Alarcón Neve, 2000).

La creación de textos debe entenderse como un proceso cognitivo complejo, mediante el cual se traducen las ideas, sentimientos y la propia visión del mundo en discurso dirigido a una audiencia determinada a través de un código y canal determinado, que puede ser oral o escrito, y anclado en una tradición cultural específica (v. por ejemplo Flores Martínez 2014).

De tal manera que, en un curso de creación literaria, los ejes de trabajo conducen más bien hacia los componentes constitutivos de la literatura, como un trabajo descriptivo y explicativo de la riqueza que representan los textos literarios para el desarrollo lingüístico y comunicativo de niñas y niños. Por lo tanto, debe cuidarse, que el trabajo de escritura creativa no esté supeditado a la idea de la literatura culta basada en obras literarias canónicas como parámetro de trabajo o como medida de análisis (Chartier y Hébrard 1994), sino que más bien deben constituir fuentes de apertura para el desarrollo de actividades de escritura en las niñas y los niños, donde también es posible introducir tradiciones discursivas orales y regionales, que constituyen fuentes alternativas de organización y estructuración narrativa y literaria que rompen con los discursos civilizatorios sobre la escritura, que conllevan una crítica importante como mecanismos de estratificación social (Gee 2012).

La escritura creativa puede abrir nuevos horizontes de trabajo en el ámbito escolar, donde los mismos textos literarios sirvan como fuente, tanto de inspiración como de orientación, para lograr que, a través de palabras, historias, e incluso lo no contado en la historia, constituyan formas de iniciar con la creación, el desarrollo de la imaginación y el trabajo colaborativo.

La creación literaria, sus estrategias y elementos discursivos, pone en juego la creación de lo no expresado a partir de lo conocido y desde una perspectiva intercultural, permitirá reconocer y apreciar los géneros discursivos de las y los niños indígenas sin que pase por encima la cultura escrita del español.

El curso Creación Literaria pertenece al trayecto formativo Formación para la enseñanza y el aprendizaje, y se ubica en el sexto lugar de la malla curricular que compone dicho trayecto, con una cobertura de 6 horas semanales y un total de créditos de 6.75.

## Cursos con los que se relaciona

Con este curso concluye la perspectiva formativa que se articula con la estructura curricular vinculada directamente con el ámbito Lenguaje y Comunicación de la Educación Básica; los cuales son: *Lenguaje y comunicación*; *Prácticas sociales del lenguaje*; *Lenguaje y alfabetización*; *Desarrollo de la competencia lectora*; *Literatura infantil* y *Creación literaria*; es este sentido, la estudiante normalista, cuenta con referentes teóricos y metodológicos que posibilitan la sensibilización y los aprendizajes que se requieren para tomar una postura sobre la importancia de este curso para el desarrollo de la infancia en el nivel de preescolar.

Aunado a esta formación, los cursos de Atención a la diversidad, Educación socioemocional y Estrategias para el desarrollo socioemocional, fortalecerán la sensibilización sobre el impacto que tiene la producción de textos literarios, en la inclusión y el desarrollo socioemocional de la infancia. Así mismo el vínculo pedagógico con los cursos de Lengua indígena, sin la menor duda aportará referentes insustituibles para la investigación sobre los usos discursivos de los textos literarios.

El trabajo de observación y de práctica que han desarrollado en el trayecto de Práctica Profesional, como siempre dotará a las estudiantes de referentes que les permiten identificar el trabajo formativo de acercamiento con los textos literarios, como procesos formadores para el desarrollo de las habilidades de pensamiento y la sensibilidad, por ello y una vez más, con la vinculación con el curso de 6° semestre de este trayecto, el fortalecimiento de su identidad y las capacidades expresivas serán enriquecidas.

Se recomienda además reflexionar y encontrar el tipo de vínculo que se puede construir con los cursos de Música, Expresión corporal y danza, y Teatro y Artes visuales, donde podrán aportar, producciones literarias originales que al vincularse con estos lenguajes artísticos permitirán crear proyectos educativos.

Este curso fue elaborado por Ramos Martín Silva Castro, docente de la Escuela Normal “Juan de Dios Rodríguez Heredia” de Valladolid, Yucatán y los especialistas en la materia María Teresa Orozco López de la Universidad de Guadalajara, Bernardo E. Pérez Álvarez de la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo y, Julio César Leyva Ruiz, Gladys Añorve Añorve, María del Pilar González Islas y Sandra Elizabeth Jaime Martínez, de la Dirección General de Educación Superior para el Magisterio.

## Competencias del perfil de egreso a las que contribuye el curso

### Competencias genéricas

Las competencias genéricas atienden al tipo de conocimientos, disposiciones y actitudes que todo egresado de las distintas licenciaturas para la formación inicial de docentes debe desarrollar a lo largo de su vida; éstas le permiten regularse como un profesional consciente de los cambios sociales, científicos, tecnológicos y culturales. Por tanto, tienen un carácter transversal y están explícita e implícitamente integradas a las competencias profesionales y disciplinares, por lo que se incorporan a los cursos y contenidos curriculares de los planes de estudio.

- Soluciona problemas y toma decisiones utilizando su pensamiento crítico y creativo.
- Aprende de manera autónoma y muestra iniciativa para autorregularse y fortalecer su desarrollo personal.
- Colabora con diversos actores para generar proyectos innovadores de impacto social y educativo.
- Utiliza las tecnologías de la información y la comunicación de manera crítica.
- Aplica sus habilidades lingüísticas y comunicativas en diversos contextos.

### Competencias profesionales

Las competencias profesionales sintetizan e integran el tipo de conocimientos, habilidades, actitudes y valores necesarios para ejercer la profesión docente en preescolar. Están delimitadas por el ámbito de incumbencia psicopedagógica, socioeducativa y profesional, lo que permitirá al egresado atender situaciones y resolver problemas del contexto escolar, del currículo de la educación obligatoria, de los aprendizajes de los estudiantes, de las pretensiones institucionales asociadas a la mejora de la calidad, así como de las exigencias y necesidades de la escuela y las comunidades en donde se inscribe su práctica profesional.

*Detecta los procesos de aprendizaje de sus alumnos para favorecer su desarrollo cognitivo y socioemocional.*

- Plantea las necesidades formativas de los alumnos de acuerdo con sus procesos de desarrollo y de aprendizaje, con base en los nuevos enfoques pedagógicos.
- Establece relaciones entre los principios, conceptos disciplinarios y contenidos del plan y programas de estudio en función del logro de aprendizaje de sus alumnos, asegurando la coherencia y continuidad entre los distintos grados y niveles educativos.

*Aplica el plan y programas de estudio para alcanzar los propósitos educativos y contribuir al pleno desenvolvimiento de las capacidades de sus alumnos.*

- Utiliza metodologías pertinentes y actualizadas para promover el aprendizaje de los alumnos en los diferentes campos, áreas y ámbitos que propone el currículum, considerando los contextos y su desarrollo.
- Incorpora los recursos y medios didácticos idóneos para favorecer el aprendizaje de acuerdo con el conocimiento de los procesos de desarrollo cognitivo y socioemocional de los alumnos.

*Emplea sus conocimientos lingüísticos, socioculturales y pedagógicos para favorecer procesos de enseñanza y aprendizaje en el medio indígena.*

- Utiliza la lengua originaria como principal recurso para comunicarse y enseñar en el medio indígena.
- Adecua la enseñanza al contexto de sus alumnos reconociendo su particularidad lingüística y sociocultural.
- Elabora materiales didácticos específicos para la enseñanza y el aprendizaje en el medio indígena de acuerdo con el contexto cultural, las lenguas originarias y sus variantes.

*Diseña planeaciones aplicando sus conocimientos curriculares, psicopedagógicos, disciplinares, didácticos y tecnológicos para propiciar espacios de aprendizaje incluyentes que respondan a las necesidades de todos los alumnos en el marco del plan y programas de estudio.*

- Selecciona estrategias que favorecen el desarrollo intelectual, físico, social y emocional de los alumnos para procurar el logro de los aprendizajes.
- Construye escenarios y experiencias de aprendizaje utilizando diversos recursos metodológicos y tecnológicos para favorecer la educación inclusiva.

*Emplea la evaluación para intervenir en los diferentes ámbitos y momentos de la tarea educativa para mejorar los aprendizajes de sus alumnos.*

- Evalúa el aprendizaje de sus alumnos mediante la aplicación de distintas teorías, métodos e instrumentos considerando las áreas, campos y ámbitos de conocimiento, así como los saberes correspondientes al grado y nivel educativo.
- Elabora propuestas para mejorar los resultados de su enseñanza y los aprendizajes de sus alumnos.

*Integra recursos de la investigación educativa para enriquecer su práctica profesional, expresando su interés por el conocimiento, la ciencia y la mejora de la educación.*

- Emplea los medios tecnológicos y las fuentes de información científica disponibles para mantenerse actualizado respecto a los diversos campos de conocimiento que intervienen en su trabajo docente.
- Usa los resultados de la investigación para profundizar en el conocimiento y los procesos de aprendizaje de sus alumnos.

*Actúa de manera ética ante la diversidad de situaciones que se presentan en la práctica profesional.*

- Orienta su actuación profesional con sentido ético-valoral y asume los diversos principios y reglas que aseguran una mejor convivencia institucional y social, en beneficio de los alumnos y de la comunidad escolar.
- Decide las estrategias pedagógicas para minimizar o eliminar las barreras para el aprendizaje y la participación, asegurando una educación inclusiva.

*Colabora con la comunidad escolar, padres de familia, autoridades y docentes, en la toma de decisiones y en el desarrollo de alternativas de solución a problemáticas socioeducativas.*

- Distingue los factores y aspectos asociados a la gestión escolar que contribuyen a mejorar los aprendizajes y la calidad del servicio educativo.
- Participa en procesos de evaluación institucional y utiliza sus resultados en la planeación y gestión escolar para mejorar la calidad de la educación que ofrece la institución.

### Estructura del curso

Unidad I Discursos literarios en la niñez	Unidad II Multimodalidad en los textos literarios	Unidad III Procesos de creación literaria: Cosmovisiones y representaciones del mundo
La reflexión sobre la tradición oral en las aulas de preescolar.	La oralidad como forma primaria del lenguaje	Ideas para la creación literaria
La conciencia de la escritura como base para la creación.	La función social de los textos literarios en lenguas indígenas.	
La riqueza de la escritura: del léxico a las grandes historias		
Cómo acercarse a la literatura en la niñez	Las fuentes de la creatividad para contar	

## Orientaciones para el aprendizaje y enseñanza

Se recomienda que el o la docente que impartirá el curso realice un diagnóstico centrado en dos aspectos: las características del grupo y la disponibilidad de material para el curso. Las características del grupo permitirán reconocer las posibilidades de trabajo en equipo, así como el nivel de escritura con el que cuentan para tomarlo como punto de partida para la redacción de textos, particularmente literarios. En cuanto a la disponibilidad de material, se debe pensar tanto en los recursos bibliográficos y electrónicos como en otro tipo de material que se puede obtener en el contexto escolar, como por ejemplo a partir de entrevistas para recolectar narraciones orales, la grabación de eventos de la comunidad en donde se registren actividades como cantos, lecturas, rezos, u otros materiales que puedan apoyar a la reflexión.

Al tratarse de un curso que busca fomentar la problematización de la realidad del contexto escolar, la búsqueda de información, la discusión crítica, el trabajo colaborativo, el desarrollo de la creatividad y el uso de tecnologías, se sugiere trabajar bajo la modalidad de **Laboratorio**. Cabe mencionar que la práctica docente y el trabajo formativo se enriquece en propuestas que amplíen los límites del aula, por lo que se recomienda trabajar algunas situaciones didácticas con la comunidad que rodea los espacios escolares, en la indagación de textos literarios orales. Así mismo se sugiere la planeación de algunas actividades en ambientes de aprendizaje virtuales.

## Sugerencias de evaluación

Con relación a la acreditación de este curso, se retoman las Normas de control Escolar aprobadas para los planes 2018, que en su punto 5.3, inciso e, menciona

“La acreditación de cada unidad de aprendizaje será condición para que el estudiante tenga derecho a la evaluación global” y en su inciso f; se especifica que “la evaluación global del curso, ponderarán las calificaciones de las unidades de aprendizaje que lo conforman, y su valoración no podrá ser mayor del 50%. La evidencia final tendrá asignado el 50% restante a fin de completar el 100%.” (SEP, 2019, p. 16)”

Por ello, las sugerencias de evaluación del curso se plantean en relación directa con los productos resultantes de las actividades planeadas, y vinculadas en un eje gradual de desarrollo de habilidades y capacidades que demuestren los conocimientos que se van consolidando en cada unidad.

Por tratarse de un curso de “creación literaria”, es altamente recomendable que las actividades programadas culminen con algún producto escrito, sin olvidar el carácter procedimental de la escritura, por lo que debe también ponerse atención a la elaboración de productos intermedios de escritura, como pueden ser listados surgidos de lluvias de ideas, organizadores gráficos o infografías que posteriormente sean utilizados como planificadores de escritura.

Evidencia	Descripción	Ponderación
<b>Texto expositivo</b>	Texto expositivo-explicativo que mencione la importancia de indagar sobre los textos literarios orales y escritos, que se producen desde la cultura y/o lengua materna de las y los niños de preescolar indígena.	10%
<b>Diseño y grabación de un video, que exponga algunos de los hallazgos y/o clasificación de elementos que tiene un texto literario indígena.</b>	Documento visual en el que se muestren los conocimientos adquiridos y el proceso desarrollado por el equipo en el que se integre la valoración de los textos, en términos de sus características discursivas.	20%
<b>Edición de libro para estudiantes de preescolar, en formato físico o digital, con los textos literarios de todo el grupo</b>	Textos literarios escritos que muestren los conocimientos adquiridos y recursos literarios producto de la reflexión sobre el proceso de escritura creativa.	20%
<b>Producto integrador Planeación didáctica.</b>	Planeación para la intervención docente con los textos literarios producidos	50%

## Unidad de aprendizaje I. Discursos literarios en la niñez

Como su nombre lo indica, esta Unidad de aprendizaje indaga sobre los textos literarios que se vinculan con la infancia, ya que todas las culturas elaboran discursos con funciones específicas y que, para el caso de este curso, serán aquellos textos o discursos dirigidos a la niñez y la forma en que la interacción con ellos favorece el desarrollo del lenguaje y, por ende, de su pensamiento, además de fortalecer su sentido de pertenencia e identidad con una comunidad específica para desde ahí vincularse con otras formas discursivas de carácter literario.

Aunado a ello, esta Unidad será oportunidad para que las estudiantes normalistas indaguen sobre aquellos textos dirigidos a la infancia, en sus contextos más cercanos e incluso los propios, e identifiquen algunos de los retos que deben superarse para favorecer acercamientos en la educación preescolar, con la creación de textos de carácter literario. Como antecedente previo a la indagación de textos literarios dirigidos a la niñez, desde las culturas indígenas, se revisará la relación existente entre el desarrollo infantil en general, con el desarrollo de las capacidades discursivas en el ámbito literario. Para esta primera parte se recomienda recuperar los aprendizajes desarrollados en los cursos Lenguaje y alfabetización y Desarrollo de la competencia lectora, de los semestres tercero y cuarto.

Desde este punto de partida, podrá estudiarse la creatividad literaria como un proceso complejo dentro del desarrollo del lenguaje, que favorece no únicamente la apreciación estética, sino el desarrollo de habilidades de pensamiento. Será importante delimitar el concepto de creación literaria en el ámbito educativo, tanto desde la perspectiva de la formación docente como desde la práctica educativa con niñas y niños de preescolar, bajo el eje central de la valoración de diferentes formas de manifestación de la literatura, como pueden ser las narraciones de la tradición oral, los cantos, las rondas y en general manifestaciones literarias presentes en el contexto social de la comunidad educativa.

### Competencias a las que contribuye la unidad de aprendizaje

Además de que de manera transversal fortalecen todas las competencias genéricas, se pretende que, en específico, atiendan al desarrollo de las siguientes competencias profesionales:

#### Competencias profesionales

*Detecta los procesos de aprendizaje de sus alumnos para favorecer su desarrollo cognitivo y socioemocional.*

- Plantea las necesidades formativas de los alumnos de acuerdo con sus procesos de desarrollo y de aprendizaje, con base en los nuevos enfoques pedagógicos.

*Emplea sus conocimientos lingüísticos, socioculturales y pedagógicos para favorecer procesos de enseñanza y aprendizaje en el medio indígena.*

- Utiliza la lengua originaria como principal recurso para comunicarse y enseñar en el medio indígena.
- Adecua la enseñanza al contexto de sus alumnos reconociendo su particularidad lingüística y sociocultural.
- Elabora materiales didácticos específicos para la enseñanza y el aprendizaje en el medio indígena de acuerdo con el contexto cultural, las lenguas originarias y sus variantes.

*Integra recursos de la investigación educativa para enriquecer su práctica profesional, expresando su interés por el conocimiento, la ciencia y la mejora de la educación.*

- Usa los resultados de la investigación para profundizar en el conocimiento y los procesos de aprendizaje de sus alumnos.
- Utiliza los recursos metodológicos y técnicos de la investigación para explicar, comprender situaciones educativas y mejorar su docencia.

### **Propósito de la unidad de aprendizaje**

La unidad de aprendizaje “Discursos literarios en la niñez” tiene como propósito estudiar la relación que existe entre el desarrollo de los niños y las niñas en general con el desarrollo de las capacidades discursivas en la adquisición del lenguaje. Para ello, se realizarán actividades de lectura, mesas de diálogo, así como observación directa sobre la composición de diferentes textos literarios, que permitan conocer diferentes estudios sobre la adquisición del lenguaje y la escritura. Los conocimientos y habilidades del curso Lenguaje y Alfabetización podrán recuperarse en esta unidad para vincularlos con nuevos trabajos sobre los procesos de lectura y escritura en el nivel discursivo, para lograr que las estudiantes normalistas adquieran la capacidad de explicar y poner en práctica las habilidades necesarias para el desarrollo de un texto, tanto de manera oral como escrita, en el que se reconozca la cohesión y la coherencia que otorgan unidad a cualquier composición escrita o contada oralmente.

### **Contenidos**

- La reflexión sobre la tradición oral en las aulas de preescolar.
- La conciencia de la escritura como base para la creación.
- La riqueza de la lengua: del léxico a las grandes historias.
- Cómo acercarse a los textos literarios en la niñez.

### **Actividades de aprendizaje**

Las actividades de aprendizaje son sugeridas a partir del propósito general del curso y sus fundamentos teóricos y metodológicos, por lo que es recomendable tomarse tiempo para analizar su pertinencia, alcance y posible adaptación de acuerdo con el contexto escolar particular, de tal manera que se logre un aprendizaje significativo y contextualizado.

#### **La tradición oral en su carácter literario**

La importancia de la reflexión sobre los textos literarios que se dirigen a la niñez o se consideran para la niñez desde las culturas indígenas, es identificar su carácter estético, simbólico, lúdico y cultural, por mencionar solo algunos, y que uniendo estos elementos permiten entender, también, la función social que tienen en su vínculo con la infancia.

Para iniciar con las actividades se recomienda la lectura del texto. *Metodologías interculturales y decoloniales: inclusión de las tradiciones discursivas originarias y rurales en la didáctica de la lengua*, de Fabiola López Ibarra, y junto con el grupo se recomienda recuperar las ideas principales y reflexionar sobre el enfoque que permea el trabajo formativo de este curso.

Organice al grupo y solicite que, a partir del trabajo de observación y de práctica profesional, comenten sobre el trabajo que se realiza en torno a la formación literaria en las aulas de preescolar.

Como ejercicio, solicite a las estudiantes escribir una *Autobiografía lectora*, como ejemplo, pueden leer los siguientes textos:

Scherezada o la construcción de la libertad. Graciela Montes.  
<http://lafabricadecuentos.blogspot.com/2012/10/scherezada-o-la-construccion-de-la.html>

Mi autobiografía lectora: una vida en el paraíso de las palabras  
<https://www.compartirpalabramaestra.org/actualidad/blog/mi-autobiografia-lectora-una-vida-en-el-paraíso-de-las-palabras>

Se considera que la reflexión que surja después de estas actividades de sensibilización sobre los textos de la tradición oral, en aulas de preescolar indígena, permitirán establecer una postura sobre las implicaciones de su intervención en torno a la creación literaria como ejercicio para el desarrollo del pensamiento y de las culturas.

### **La conciencia de la escritura como base para la creación**

La importancia de la literatura en la niñez puede ser vista desde muchos ángulos: como forma lúdica, como desarrollo de la capacidad simbólica, como desarrollo de habilidades de pensamiento, como proceso de incorporación a la cultura. Además, puede entender a la niñez desde dos enfoques distintos: como personas pasivas que deben adquirir alta cultura, o bien como niños y niñas que participan de la actividad literaria en diferentes entornos como fiestas, reuniones familiares, celebraciones comunitarias, etc. En el ámbito educativo este último enfoque debe fijarse como eje de trabajo, que permita a los docentes en formación reconocer los aportes de la literatura en general, y en particular de la creación literaria, desde un horizonte amplio de manifestaciones que propician una variedad de procesos sociales y cognitivos.

La lectura facilita el desarrollo cognitivo ya que favorece la comunicación entre las estructuras neuronales, permite al lector comprenderse a sí mismo y comprender el mundo, entender la vida y construir su identidad. Marina (2011) señala que, para el cerebro, el entorno es un mapa de signos sobre posibilidades futuras. El cerebro no solo está hecho para resolver problemas, lo está para anticipar necesidades futuras. La gran fortaleza de nuestro cerebro es que puede anticipar riesgos. Nuestro cerebro es un órgano de recuerdo lanzado hacia el futuro.

La literatura permite dominar el lenguaje asociado al pensamiento, bajo esta premisa, en la conferencia “Literatura infantil y alfabetización inicial” disponible en este enlace: <https://www.youtube.com/watch?v=TG0GIQCNLyc&t=952s>, Teresa Colomer habla de cómo los niños aprenden a recibir las historias mucho antes que a leerlas, qué elementos narrativos y visuales le permiten representarse a sí mismo y a su realidad a partir del poder de la palabra, el objetivo de escuchar esta conferencia es reconocer la importancia del acceso al lenguaje, que es lo que condiciona cualquier aprendizaje en los seres humanos.

Una vez revisado el video, se recomienda, discutir de manera grupal sobre su contenido bajo los tópicos mencionados, rescatando la importancia del papel del lenguaje en el desarrollo cognitivo de las niñas y los niños.

La literatura es importante para la formación de lectores autónomos y creadores de textos recreativos donde las niñas y niños tendrán la oportunidad de disfrutar de los diferentes géneros literarios, para que entre en contacto con su acervo cultural, en su contexto social. En el siguiente artículo de investigación disponible en este enlace: <https://www.redalyc.org/pdf/761/76111209.pdf>, la autora Calles (2005), expone que las experiencias de aprendizaje relacionadas con el disfrute y la recreación, promueven la creatividad y el desarrollo de la fantasía en la producción espontánea de textos imaginativos, con la finalidad de reafirmar su identidad y así descubrir otros mundos que favorezcan el proceso del pensamiento divergente.

Para enriquecer esta reflexión y armonizar con el enfoque intercultural bilingüe que permea esta Licenciatura, proponga la lectura del *Capítulo. V Los relatos de tradición oral en el contexto*

*escolar*, documento de Tesis de Fernanda Gabriela Álvarez Los relatos de tradición oral y la problemática de su descontextualización y re-significación en contexto escolar, que se encuentra en [http://sedici.unlp.edu.ar/bitstream/handle/10915/21946/Documento\\_completo\\_.pdf?sequence=3&isAllowed=y](http://sedici.unlp.edu.ar/bitstream/handle/10915/21946/Documento_completo_.pdf?sequence=3&isAllowed=y)

Se recomienda recuperar algunas de las consideraciones expuestas en la descripción del programa para armonizar lo aprendido hasta este apartado con los retos del trabajo docente en preescolar. Puede organizar al grupo en tres equipos y presentar en plenaria, algunas de sus conclusiones o propuestas en torno a estas problemáticas.

- Muchos de los textos de carácter literario, que proceden de las culturas indígenas, son textos orales. Por lo que es necesario indagar sobre estos textos y sus características narrativas.
- Sensibilizar a las estudiantes sobre las propias formas en que desarrollan su lenguaje literario y los acercamientos que han tenido con él, desde su cultura y en consecuencia valorar desde una actitud intercultural crítica, lo que implica, acercar a los estudiantes de a la cultura literaria, que poseen y la que los circunda.
- Problematicar con las estudiantes que todas las culturas tienen sus propias formas para construir significados en torno al mundo que les rodea, y que el lenguaje literario es uno más de ellos. Por lo que los textos literarios, pueden tener funciones diversas, dependiendo de las prácticas sociales del lenguaje.

Se propone establecer una mesa de diálogo abierto en la que los estudiantes compartan sobre las experiencias vividas en cuanto a las pautas observables del desarrollo infantil para la producción espontánea de textos, haciendo uso de la competencia comunicativa y el intercambio oral.

En el artículo “*Alimentar la capacidad metafórica. Primera infancia y derechos culturales*”, la autora María Emilia López (2018) busca elaborar un corpus de pensamiento acerca de la idea de literatura e intervención cultural, así como un canon teórico que reflexione sobre las prácticas lúdicas, artísticas y afectivas en la vida contemporánea, con el propósito de discutir sobre la posibilidad de nuevos dispositivos culturales como política pública hacia los bebés, los niños pequeños y las familias, “Los más pequeños son los que están aprendiendo a expresarse, los que buscan afanosamente comprender el mundo, los que están urgidos de un entorno amoroso y dialógico para entrar en la cultura y construir su propio psiquismo; sin embargo pueden resultar los menos visibles de nuestra sociedad.” (López, 2018)

Asimismo, en el artículo *Arte y juego en los niños pequeños. Metáforas del vivir* (2007), la misma autora expone la idea de que leemos libros para aprender de ciertos temas, así como para estimular el lenguaje, o bien para superar problemas emocionales, pero no estamos introduciendo al niño en el terreno del arte. Si el lector no logra involucrarse en la realidad alternativa que construye la obra, no habrá la posibilidad de ingresar al terreno poético. Ese encuentro puede fallar por la carencia artística del libro, por la falta de competencia del lector, o por una intromisión desajustada del mediador. “No hay arte sin metáfora, ni tampoco acceso al pensamiento sin metáfora. Contra lo plano y lo duro de la vida tecnologizada, el acceso a la ternura, a la palabra oral y escrita, a la vida imaginativa, transforma ética y estéticamente el modo de estar en el mundo.” (López, 2007, p. 7).

Con base en lo revisado en ambos artículos, se sugiere realizar una infografía que aborde de forma clara y precisa alguno de los siguientes tópicos de análisis.

- ¿Cómo enriquecer la experiencia de creación?
- ¿Cómo producir encuentros que estimulen el intercambio, y a la vez facilitar la práctica de la escritura?

- ¿Qué desafíos plantea la autora para diseñar programas para niñas y niños en zonas rurales o para las poblaciones indígenas?

### **La riqueza de la escritura: del léxico a las grandes historias**

La escritura alfabética en la formación inicial está centrada en la adquisición del dominio de las letras en correspondencia con los sonidos de la lengua oral, pero nunca debe descuidar que el objetivo último de la escritura no es reconocer los sonidos del lenguaje representados por grafías, sino tener la capacidad de comunicar ideas, narraciones, argumentar y muchas otras acciones que hacemos con las palabras. En preescolar se pueden sentar las bases adecuadas para el desarrollo posterior de las capacidades de escritura a través de la lectura en voz alta, de los juegos de palabras y de otras actividades. Por ello, es importante conocer los fundamentos de la relación entre escritura y desarrollo del lenguaje (Ferreiro 2006).

En el artículo “El lenguaje en primer plano en la literatura infantil para la enseñanza y el aprendizaje inicial del lenguaje escrito”, el cual se encuentra en el siguiente enlace: [https://www.researchgate.net/publication/233658381\\_El\\_lenguaje\\_en\\_primer\\_plano\\_en\\_la\\_literatura\\_infantil\\_para\\_la\\_ensenanza\\_y\\_el\\_aprendizaje\\_inicial\\_del\\_lenguaje\\_escrito](https://www.researchgate.net/publication/233658381_El_lenguaje_en_primer_plano_en_la_literatura_infantil_para_la_ensenanza_y_el_aprendizaje_inicial_del_lenguaje_escrito) [Foregrounding language in children's literature for teaching and learning written I](https://www.researchgate.net/publication/233658381_El_lenguaje_en_primer_plano_en_la_literatura_infantil_para_la_ensenanza_y_el_aprendizaje_inicial_del_lenguaje_escrito), los autores Sepúlveda y Teberosky (2014) analizan las escrituras de un grupo de niños de tercer curso de Educación Primaria producidas como respuesta a la lectura y análisis de un libro cuyos recursos gráficos, tipográficos y discursivos ponen el lenguaje en primer plano, mostrando como resultado que dichos recursos del texto fuente se volvieron formas 'visibles' para las niñas y niños y sirvieron como ejemplo para la creación de textos similares. Con base en esta lectura se sugiere que los estudiantes compartan en grupos experiencias propias donde se identifiquen o evidencien los recursos a los cuales hacen referencia ambas autoras.

Se sugiere también revisar la presentación del libro “Leer el mundo” de Michel Petit disponible en el siguiente link: <https://youtu.be/7gWyT-0sRP8> para su discusión de forma grupal, en esta presentación la autora comenta que “Sin relatos, el mundo permanecería allí, indiferenciado; no nos sería de ninguna ayuda para habitar los lugares en los que vivimos y construir nuestra morada interior”. (Petit, 2015), de igual forma señala que para contar y crear historias, el espacio debe ser representable y habitable, todo debe tener un espesor simbólico, imaginario y legendario. Una vez revisado el video, se sugiere realizar un debate sobre la importancia de la lectura, la creación literaria y la transmisión cultural para habitar nuestra propia vida, nuestro entorno y formar nuestra identidad.

En ambientes de educación bilingüe, el desarrollo de la adquisición de la escritura, se determina a partir de procesos de alfabetización que deben atender a la lectura y escritura en dos lenguas o más. Es preciso atender al desarrollo de la lengua materna de las y los niños de preescolar en vías de acceder al código escrito, por esta razón los ambientes alfabetizadores en sus lenguas maternas son un derecho además de una necesidad dentro de las aulas y en el espacio escolar, de la misma forma en que se encuentran para el Español.

Las posibilidades que se tienen para desarrollar con éxito un bilingüismo donde una lengua no esté por encima de la otra, dentro de las aulas, solo será posible si se promueve el desarrollo de la lengua en las propias estudiantes normalistas. Por esta razón, es necesario que escriban y lean textos en su lengua materna o se acerquen a las lenguas indígenas de los contextos de vida de los niños y las niñas de preescolar y generen producciones de carácter literario que puedan analizar desde los referentes teóricos que plantea este curso, para así en consecuencia desarrollar actitudes creativas en la producción de textos. Para profundizar sobre este tema, se recomienda la lectura de Nila, Vigil. Pueblos indígenas y escritura. Localizado en <https://aulainter-cultural.org/wp-content/uploads/2019/07/Pueblosindigenasyescritura.pdf>

## Cómo acercarse a la literatura en la niñez

Los textos literarios, orales o escritos dirigidos a la infancia, permiten crear situaciones que enriquecen su desarrollo cognitivo y emocional, sin la menor duda, pero además son formas de integrar a una cultura. Los primeros intercambios lingüísticos y lúdicos en la vida de los niños son importantes a través de la riqueza de las narraciones y la sonoridad de los textos líricos.

Juan Mata (2007), en su artículo *Ojos de poeta, oídos de niño*, disponible en el siguiente enlace: [https://www.researchgate.net/publication/266738265\\_Ojos\\_de\\_poeta\\_oidos\\_de\\_nino](https://www.researchgate.net/publication/266738265_Ojos_de_poeta_oidos_de_nino), expone lo conveniente de acercar a las niñas y los niños a un contacto con el lenguaje poético desde temprana edad, y señala que la fascinación por el lenguaje lírico no proviene sólo de los poemas, sino se puede encontrar en textos narrativos también. “Explorar el mundo con ojos admirativos y la creación lingüística es lo que nos hace resistentes a las convenciones y trivialidades. No hay límites para el asombro ni la fantasía y todo ser humano, todo niño sobre todo, debería poder entrar en confianza con el universo poético, fascinarse con el esplendor del lenguaje, rozar la alegría de las ensoñaciones, esa debería de ser una de las finalidades fundamentales de la educación.”

En este sentido, se sugiere leer el artículo y posteriormente realizar una lectura individual de un texto literario, a elección de la estudiante, con el fin de reflexionar sobre la experiencia poética a partir de identificar elementos como: la metáfora, el ritmo, la analogía el simbolismo, el misterio o el humor presentes en el texto que elijan. Entre mayor diversidad de textos, mejor oportunidad tendrán para valorar, las diversas expresiones de la lengua en el uso de estos recursos. Se recomienda leer algunos de los textos del repositorio 68 voces, 68 corazones <https://68voces.mx/>. Invite a las estudiantes a hacer comparaciones argumentadas en torno a la producción de textos de la tradición oral de los pueblos indígenas y textos de la tradición literaria del español.

El acercamiento de los niños a lo literario desde el punto de vista de un autor o un mediador implica considerar dimensiones ineludibles, vinculadas entre sí como lector, narración, relato, focalización, entre otros, es así como se sugiere leer el Capítulo 1 del libro “*Narrar por escrito desde un personaje*”, un texto de Emilia Ferreiro y Ana Siro (2008), disponible en el siguiente enlace: <https://es.slideshare.net/bravomari35/narrar-por-escrito-desde-un-personaje-ferreiro-emilia>, donde se proponen instrumentos de análisis para valorar historias infantiles a partir de la perspectiva de niños entre 9 y 11 años que reescribieron esas historias con una restricción: narrar en primera persona, adoptando la perspectiva de alguno de los personajes; este ejercicio de escritura permite reconocer la voz narrativa y buscar su consistencia en la creación de textos infantiles. Se sugiere que una vez leído el capítulo, en binas los estudiantes normalistas elijan un relato para realizar este mismo ejercicio de escritura, posteriormente, realizarán un producto escrito donde se considere dar respuesta a las siguientes preguntas:

- ¿Qué significa escribir relatos tradicionales desde la focalización y la voz narrativa de uno de los personajes?
- ¿Qué tipo de personajes encontramos en la literatura indígena?
- ¿Siempre se escribe en primera persona, la voz narrativa?
- ¿Cómo resuelve quien escribe en primera persona el problema de ser personaje y al mismo tiempo narrador?
- ¿Con qué instrumentos conceptuales se pueden analizar esas producciones?

Evidencia	Criterios de evaluación
<p>Texto expositivo-explicativo</p>	<p><b>Conocimientos</b></p> <p>Analiza de manera crítica el papel que tienen los textos de tradición oral, como referentes de lenguaje literario, para los estudiantes de preescolar.</p> <p>Reconoce los postulados centrales de las explicaciones sobre el papel de la literatura en la infancia, así como sus posibilidades de desarrollo en el ámbito escolar.</p> <p><b>Habilidades</b></p> <p>Utiliza los resultados de la investigación literaria, desde una perspectiva de <b>Laboratorio</b> para crear nuevos conocimientos en torno a la creación de textos literarios, orales y escritos.</p> <p>Identifica algunos de los recursos del lenguaje literario en textos de literatura infantil.</p> <p>Compara las formas en que se construyen algunos relatos desde un sentido de interculturalidad crítica.</p> <p><b>Actitudes y valores</b></p> <p>Valora el carácter literario de los textos orales en lenguas indígenas.</p> <p>Identifica las implicaciones de la producción de textos literarios en contextos de educación indígena desde un enfoque intercultural.</p> <p>Asume una postura de valoración del fenómeno estético del lenguaje que se da a través de la literatura</p>

## Bibliografía

A continuación, se presenta un conjunto de textos de los cuales el profesorado podrá elegir aquellos que sean de mayor utilidad, o bien, a los cuales tenga acceso, pudiendo sustituirlos por textos más actuales.

### Bibliografía básica

68 voces 68 corazones <https://68voces.mx/>

Álvarez Gabriela, Fernanda. Capítulo V. Los relatos de Tradición oral en el contexto Escolar. Pp. 85, documento de tesis Los relatos de tradición oral y la problemática de su

descontextualización y re-significación en contexto

escolar. (2011). Consultado el 3 de febrero de 2021 en [http://sedici.unlp.edu.ar/bitstream/handle/10915/21946/Documento\\_completo\\_.pdf?sequence=3&isAllowed=y](http://sedici.unlp.edu.ar/bitstream/handle/10915/21946/Documento_completo_.pdf?sequence=3&isAllowed=y)

Álvarez, Gabriela y Quinteros, Graciela. Cap. 5. Los relatos de tradición oral y la problemática de su descontextualización y re-significación en contexto escolar. Pp. 175 en Las prácticas sociales del lenguaje en contextos de tradición indígena. El objeto de conocimiento antes de ser objeto de enseñanza. UAM-Xochimilco (2013) Consultado el 3 de febrero de 2021 en [http://www.uam.mx/cdi/pdf/publicaciones/practicas/practicas\\_sociales.pdf](http://www.uam.mx/cdi/pdf/publicaciones/practicas/practicas_sociales.pdf)

Calles, J. (2005). La literatura infantil desarrolla la función imaginativa del lenguaje. Universidad Pedagógica Experimental Libertador: Venezuela. disponible en este enlace: <https://www.redalyc.org/pdf/761/76111209.pdf>

Colomer, T. (2012), Literatura infantil y alfabetización inicial. Instituto Nacional de Formación Docente: España. Disponible en este enlace: <https://www.youtube.com/watch?v=TG0GIQC�LYc&t=952s>

Ferreiro, E. y Siro, A. (2008), Narrar por escrito desde un personaje, FCE: México. Disponible en el siguiente enlace: <https://es.slideshare.net/bravomari35/narrar-por-escrito-desde-un-personaje-ferreiro-emilia>.

López Ibarra Fabiola. Metodologías interculturales y decoloniales: inclusión de las tradiciones discursivas originarias y rurales en la didáctica de la lengua. RLEE Nueva época (2020) Vol. 1 ISSN Versión en Línea 2448-878X. Enero-Abril. Pág. 30-52. Consultada el 3 de febrero de 2021 en <https://rlee.iberomex.mx/index.php/rlee/article/download/4/2/>

López, M. (2016). Arte y juego en los niños pequeños. Metáforas del vivir. Disponible en el sitio CONAFE en el siguiente enlace: <https://conafecto.conafe.gob.mx/los-expertos-opinan/primera-infancia/pdf/arte-juego-ninos-pequenos.pdf>

López, M. (2018). Alimentar la capacidad metafórica. Primera infancia y derechos culturales. Disponible en sitio web Linternas y bosques en el siguiente enlace: <https://linternasybosques.wordpress.com/2018/07/09/alimentar-la-capacidad-metaforica-primera-infancia-y-derechos-culturales-por-maria-emilia-lopez/>

Mata, J. (2007). Ojos de poeta, oídos de niño. Cuadernos de literatura infantil y juvenil. 204. Disponible en el siguiente enlace: [https://www.researchgate.net/publication/266738265\\_Ojos\\_de\\_poeta\\_oidos\\_de\\_nino](https://www.researchgate.net/publication/266738265_Ojos_de_poeta_oidos_de_nino)

- Petit, M. (2015). Leer el mundo. Experiencias actuales de transmisión cultural, FCE: México. Conferencia de presentación del libro disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=7gWyT-0sRP8&feature=youtu.be>
- S Rockwell, Elsie. 2000. La otra diversidad: historias múltiples de apropiación de la escritura. DiversCité Langues. En ligne. Vol. V. <https://lecturayescrituraunrn.files.wordpress.com/2016/02/rockwell-la-otra-diversidad.pdf>
- Sepúlveda, A. y Teberosky, A. (2011). El lenguaje en primer plano en la literatura infantil para la enseñanza y el aprendizaje inicial del lenguaje escrito. Cultura y educación, Universidad de Barcelona. Disponible en el siguiente enlace: [https://www.researchgate.net/publication/233706393\\_El\\_texto\\_en\\_la\\_alfabetizacion\\_inicialText\\_in\\_early\\_literacy](https://www.researchgate.net/publication/233706393_El_texto_en_la_alfabetizacion_inicialText_in_early_literacy)
- Vigil, Nila. Pueblos indígenas y escritura. Aula Intercultural. Consultado el 3 de febrero de 2021 en <https://aulaintercultural.org/wp-content/uploads/2019/07/Pueblosindigenasyescritura.pdf>

### **Bibliografía complementaria**

- Browne, A. (1993). Zoológico. Colección Los especiales de a la orilla del viento. Fondo de cultura económica, México.
- Browne, A. (1993) Cambios. Colección Los especiales de a la orilla del viento. Fondo de cultura económica, México.
- Colasanti, M. (2004). Fragatas para tierras lejanas. Conferencias sobre literatura. Colección Catalejo. Editorial Norma, Buenos Aires.
- Colomer, T. (1998). La formación del lector literario: narrativa infantil y juvenil actual. Fundación Germán Sánchez Ruipérez: España.
- Ferreiro, E. (2006). La escritura antes de la letra. CPU-e, Revista de Investigación Educativa, 3. Recuperado de [http://www.uv.mx/cpue/num3/inves/Ferreiro\\_Escritura\\_antes\\_letra.htm](http://www.uv.mx/cpue/num3/inves/Ferreiro_Escritura_antes_letra.htm)
- Isol (2004). El globo. Colección Los especiales de la orilla del viento. Fondo de cultura económica. México.
- Isol (1997). Vida de perros. Colección Los especiales de la orilla del viento. Fondo de cultura económica. México.
- Kitamura, Satoshi (1994). En el desván. Colección Los especiales de la orilla del viento. Fondo de cultura económica. México.
- Marina, J. (2011). *El cerebro infantil: la gran oportunidad*. Ariel: España.
- Montes, G. (2001). El corral de la infancia. FCE: México.
- Montes, G. (1999) La frontera indómita. En torno a la construcción y defensa del espacio poético. Colección espacios para la lectura. FCE: México.
- Naranjo Zavala, Krishna. Literatura indígena contemporánea: panorama, perspectivas y retos. Razón y Palabra [en línea]. 2011, (76), [fecha de Consulta 3 de Febrero de 2021]. ISSN:. Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=199519981061>
- Rubio, A. y Villán, O. (2005). Cocodrilo. Colección de la cuna a la luna. Kalandraka Ediciones Andalucía, Sevilla.

Viramontes Anaya, Efrén; Morales Sifuentes, Lylia Ana; Burrola Márquez, Luis Manuel. Aprendizaje de la escritura en lengua no materna: Casos de niños tarahumaras (2011). Revista Electrónica Educare, ISSN-e 1409-4258, Vol. 15, N°. 1, 2011, págs. 223-241 consultado el 3 de febrero de 2021 en <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3683650>

### **Recursos de apoyo**

68 voces 68 corazones <https://68voces.mx/>

Colomer, T. (2012), Literatura infantil y alfabetización inicial. Instituto Nacional de Formación Docente: España. Disponible en este enlace: <https://www.youtube.com/watch?v=TG0GIQCNLyc&t=952s>

El aprendizaje intercultural a través de la literatura. Isabella Leibrandt. Universidad de Navarra. Consultado el 3 de febrero de 2021 en <http://webs.ucm.es/info/especulo/numero32/aprendiz.html>

Sitio web Linternas y bosques, literatura infantil y juvenil. Disponible en: <https://linternasybosques.wordpress.com>

Ramirez de la Cruz, Julio. Wixarika xaweri yeikiyari. Un estudio de la canción huichola. FUNCION Núm. 27-30 (2003-04) pp. 309 UdeG. Consultado el 3 de febrero de 2021 en <http://www.publicaciones.cucsh.udg.mx/ppperiod/funcion/volumenes/funcion27-30.htm>

Revista digital CLIJ, Cuadernos de literatura infantil y juvenil. Disponible en: <https://www.revistaclij.com>

## Unidad de aprendizaje II. Multimodalidad en los textos literarios

En esta unidad será importante entender el papel de los textos literarios en su carácter multimodal de aparición para el acercamiento a la escritura, que incluye tanto la oralidad como la lectura en voz alta, la relación entre palabra escrita e imagen, actividades como la recitación, la repetición o el canto y el reconocimiento de otras manifestaciones literarias arraigadas en culturas específicas. Este reconocimiento de las diferentes modalidades que intervienen en la comunicación lingüística (Kress, Leite-García, van Leeuwen 2000) permitirá comprender las diferentes vías de acceso a la literatura que tienen los niños y las niñas en diferentes comunidades y culturas, a su vez que permitirá reflexionar sobre los diversos tipos de discursos literarios y sus variaciones para, desde esa base, ser capaces de analizar los fundamentos de la actividad de escribir y su relación con la lectura, a fin de comprender los procesos y el alcance de las habilidades de la escritura creativa literaria en el ámbito didáctico.

### Competencias a las que contribuye la unidad de aprendizaje

#### Competencias profesionales

*Detecta los procesos de aprendizaje de sus alumnos para favorecer su desarrollo cognitivo y socioemocional.*

- Establece relaciones entre los principios, conceptos disciplinarios y contenidos del plan y programas de estudio en función del logro de aprendizaje de sus alumnos, asegurando la coherencia y continuidad entre los distintos grados y niveles educativos.

*Emplea sus conocimientos lingüísticos, socioculturales y pedagógicos para favorecer procesos de enseñanza y aprendizaje en el medio indígena.*

- Utiliza la lengua originaria como principal recurso para comunicarse y enseñar en el medio indígena.
- Adecua la enseñanza al contexto de sus alumnos reconociendo su particularidad lingüística y sociocultural.
- Elabora materiales didácticos específicos para la enseñanza y el aprendizaje en el medio indígena de acuerdo con el contexto cultural, las lenguas originarias y sus variantes.

*Integra recursos de la investigación educativa para enriquecer su práctica profesional, expresando su interés por el conocimiento, la ciencia y la mejora de la educación.*

- Emplea los medios tecnológicos y las fuentes de información científica disponibles para mantenerse actualizado respecto a los diversos campos de conocimiento que intervienen en su trabajo docente.
- Usa los resultados de la investigación para profundizar en el conocimiento y los procesos de aprendizaje de sus alumnos.

*Actúa de manera ética ante la diversidad de situaciones que se presentan en la práctica profesional.*

- Orienta su actuación profesional con sentido ético-valoral y asume los diversos principios y reglas que aseguran una mejor convivencia institucional y social, en beneficio de los alumnos y de la comunidad escolar.
- Decide las estrategias pedagógicas para minimizar o eliminar las barreras para el aprendizaje y la participación, asegurando una educación inclusiva

## **Propósito de la unidad de aprendizaje**

La unidad de aprendizaje “Multimodalidad en los textos literarios” tiene como propósito volver a los fundamentos de la existencia de la literatura como textos multimodales, es decir, que no se apoyan únicamente en la palabra escrita, sino que siempre están acompañados de otras vías de comunicación como la sonoridad, la música, o bien las formas gráficas y visuales. Por tanto, será importante realizar actividades que muestren estas características de la literatura en el ámbito de preescolar, donde prevalecen acercamientos con las rondas, canciones, lectura en voz alta, narraciones de la tradición oral, lectura de libros álbum. Las estudiantes normalistas podrán desarrollar proyectos que vinculen una diversidad de textos para comprender su carácter multimodal de aparición. Es también relevante que se reconozcan diversas expresiones literarias, que pasen por la narración, la poesía, el canto o la dramatización, a fin de observar las diferencias específicas entre distintas formas literarias, la reacción ante ellas y las posibilidades formativas que pueden ofrecer a los niños y las niñas de preescolar.

## **Contenidos**

- La oralidad como forma primaria del lenguaje
- La función social de los textos literarios indígenas.
- Las fuentes de la creatividad para contar

## **Actividades de aprendizaje**

### **La oralidad como forma primaria del lenguaje**

La oralidad es la forma primaria del lenguaje, de pequeños aprendemos a nombrar el mundo y con ello, a interactuar con quienes nos rodean, así como a identificarnos a nosotros mismos como parte del mundo, pero al mismo tiempo con una identidad que nos da cabida, frente a nuestros interlocutores y con otras culturas.

Las prácticas orales son diversas, porque están determinadas por un entramado cultural, los hablantes usan el idioma de acuerdo con sus referentes contextuales, situacionales y muchos otros factores como son la educación, geografía, economía, edad, ocupación, etcétera.

Estos entramados culturales se reflejan en variaciones en el uso de la lengua, de carácter regional, social y comunicativo. La escuela tiene la obligación de reconocer esta variedad lingüística existente, y con ello, brindar a todos los hablantes oportunidades homogéneas para desarrollar sus habilidades de expresión oral en condiciones de equidad.

Cuando se piensa en la redacción de un texto, en muchas ocasiones se da por sentado que es tan simple como poner en palabras lo que se dice, sin embargo, cuando se habla o se escribe, se debe tener en cuenta que entran en juego diferentes aspectos: la información que se quiere transmitir, los procesos cognitivos que regulan la selección de lo que debe escribir, así como la conciencia de a quién deseamos comunicar lo que escribimos (Pérez Alvarez 2018).

El lingüista Roman Jakobson propuso seis funciones del lenguaje (Jakobson 1966) y, al considerar enfrentarse a la tarea de crear textos, vale la pena conocerlas como una base o herramienta a tener presente.

Se recomienda al profesor del curso profundizar en dichas funciones, para ello le proponemos un link que contiene un artículo en versión pdf de tan sólo 14 cuartillas tomado de la revista de Ciencias Políticas y Sociales de la UNAM (González Reyna 2000) que explica a detalle en qué consisten las

funciones de Jakobson, pero además las complementa con teóricos y propuestas afines desde un punto de vista social y de construcción de discursos escritos:

<http://revistas.unam.mx/index.php/rmcpys/article/view/48892>

Se recomienda para profesor y docentes en formación del curso revisar el siguiente link de youtube que contiene, de una forma dinámica y bien planteada la síntesis de las seis funciones aquí mencionadas. <https://www.youtube.com/watch?v=bVloUiJBbts>

Una vez revisado el material propuesto, o alguno alternativo con temáticas semejantes, se propone formar equipos de tres o cuatro personas para reflexionar sobre la manera en que cambia la expresión oral de la escrita de algunos textos en lenguas indígenas, si es posible, desde aspectos de léxico hasta los tipos de texto que resultan, cuando se considera la situación comunicativa específica en la que se habla o escribe. Al finalizar la actividad por equipos, se puede realizar una lluvia de ideas donde se muestren las diferencias encontradas por los diferentes equipos.

### **La función social de los textos literarios en lenguas indígenas**

Para reflexionar sobre la función social que cumplen los textos literarios desde las culturas indígenas, es necesario concebirlos como prácticas sociales del lenguaje que cumplen con propósitos específicos en contexto, requieren de un espacio de investigación y reflexión, para conocer sus características discursivas, por lo que la modalidad de Laboratorio, se considera idónea para este trabajo formativo por ser un espacio para la construcción de nuevos conocimientos

Como parte del trabajo de análisis y reflexión sobre los textos literarios, se sugiere leer y revisar la primera parte del libro de Gemma Lluch *Análisis de narrativas infantiles y juveniles* (2003), disponible en:

[https://books.google.com.mx/books?hl=en&lr=&id=s3aA49xc1nkC&oi=fnd&pg=PA23&dq=info:N5XsOhOIC6cJ:scholar.google.com&ots=MhcBEMdMQX&sig=PNDEJc8ZvWs-9-Fhlx4i8BxaTc4&redir\\_esc=y#v=onepage&q&f=false](https://books.google.com.mx/books?hl=en&lr=&id=s3aA49xc1nkC&oi=fnd&pg=PA23&dq=info:N5XsOhOIC6cJ:scholar.google.com&ots=MhcBEMdMQX&sig=PNDEJc8ZvWs-9-Fhlx4i8BxaTc4&redir_esc=y#v=onepage&q&f=false), donde propone un modelo para analizar

narraciones infantiles y juveniles desde lo pragmático, los paratextos, elementos de la narración (estructura, temporalidad, narrador, personajes) y la tradición oral; los estudiantes normalistas elegirán algún texto infantil para identificar estos elementos y realizar un análisis de variantes donde se comprueben los elementos descritos por Lluch que están presentes, los que desaparecen y los que se transforman en la narración elegida.

Aunado a esta lectura y con la finalidad de reflexionar desde una perspectiva intercultural de la producción de textos literarios, Mirta Castedo y Natalia Zuazo mencionan que el, “desafío que hoy enfrenta la escuela es el de incorporar a todos los alumnos a la cultura de lo escrito...” y que, “...participar en la cultura escrita supone apropiarse de una tradición de lectura y escritura, supone asumir una herencia cultural que involucra el ejercicio de diversas operaciones con los textos y la puesta en acción de conocimientos sobre las relaciones entre los textos; ente ellos y sus autores; entre los autores mismos; entre los autores, los textos y su contexto...”.

Con la lectura del texto de Mirta Castedo se podrá indagar sobre las siguientes consideraciones expuestas en la descripción del curso:

- Se requiere identificar y caracterizar en textos orales o escritos, las formas estéticas que aparecen.
- Problematizar con las estudiantes que todas las culturas tienen sus propias formas para construir significados en torno al mundo que les rodea, y que el lenguaje literario es uno más de ellos. Por lo que los textos literarios, pueden tener funciones diversas, dependiendo de las prácticas sociales del lenguaje.

Cómo se ha sugerido en la unidad anterior, organice al grupo en 2 equipos y expongan sus disertaciones en torno a estas problemáticas.

### **Las fuentes de la creatividad para contar**

Crear también es hacer que las cosas comunes, las de siempre, parezcan distintas, se vean interesantes a través de la originalidad. Garralón (2020) señala que la capacidad para crear parece ser algo innato en la humanidad: desde pequeños miramos y componemos el mundo y, sin embargo, algo pasa por el camino que la limita y necesitamos fortalecer ese tipo de pensamiento. El ejercicio de escribir tiene la capacidad de integrar la experiencia humana porque nos permite vernos a nosotros mismos, a los demás y al mundo. Narrar o escribir una historia es lo mismo que vivirla o revivirla, bien pudo surgir de un recuerdo, de un objeto que se olvida o que encuentra, del humo de una taza de café, de una gota de lluvia en la ventana, las posibilidades son infinitas. Andruetto (2008) en su ponencia hacia una literatura sin adjetivos, explica que un relato es un viaje que nos remite al territorio de otros, una manera entonces de expandir los límites de nuestra experiencia, accediendo a un fragmento de mundo que no es el nuestro. Refleja una necesidad muy humana: la de no contentarnos con vivir una sola vida y acceder a otras vidas y mundos posibles, lo que produce por una parte cierto descanso ante la fatiga de vivir y por la otra el acceso a sutiles aspectos de lo humano que tal vez hasta entonces nos habían sido ajenos. Se sugiere que en plenaria, los estudiantes normalistas dialoguen sobre los ejercicios de escritura que han realizado hasta ahora: ¿Para qué escriben? ¿Cómo inician los escritos? ¿Sobre qué les gusta escribir?

Para atender al enfoque intercultural, propongan algunos de los elementos en la construcción de textos orales o escritos propios de las culturas indígenas, Elaboren un listado de ellos y oriente a las estudiantes para buscar información sobre esas características en bibliografías especializadas. Una vez que se han analizado estos elementos, se sugiere que las estudiantes, escriban algunas historias que integren todos los elementos que se recomiendan y los que incorporan. Al final se organizará la elaboración de un libro artesanal con los textos que escribieron las estudiantes.

Si bien todos los elementos mencionados son importantes, hay uno que es de carácter fundamental: el personaje. “Cuando uno quiere describir minuciosamente un personaje, descubre lo acertado que estuvo. Lessing al afirmar que la escritura es para describir el tiempo y la pintura para describir el espacio. Si uno se pone a describir la boca, la nariz, los ojos, el pelo, las orejas... no muestra una persona, sino una cantidad de fragmentos que el lector no sabrá cómo reunir. Por lo tanto, conviene pensar qué elementos sirven eficazmente para que el lector imagine y a conocer al personaje; y a lo mejor hay que resignarse a que no sea como uno quiere, sino como el lector pueda verlo. La descripción fielmente minuciosa de alguien es una tarea casi condenada al fracaso.” (A. Bioy Casares, A la hora de escribir, Tusquets, 1988).

Los personajes suelen tener algo que los caracteriza de forma singular. La manera más común de describir al personaje es hacerlo desde el punto de vista físico, pero esto no lo hace sencillo. El objetivo de una descripción física de un personaje no consiste en hacer un listado de los miembros de su cuerpo, se trata de singularizar significativamente aquellos elementos que consideremos más llamativos, tanto positivos como negativos. Puede ser las orejas, un tic nervioso, su risa, un diente chueco, una mueca o un lunar; sin embargo no es lo único que se considera para darle vida. Un personaje necesita cuatro cosas básicas para existir. Quizá son las cosas en las que de manera natural pensamos cuando inventamos uno, pero tenerlas claras puede servir para crear un personaje con posibilidades de vivir y sentir muchas más cosas.

En el siguiente ejercicio de escritura, que Víctor Moreno publica en el libro *“La construcción del personaje literario”* y que comparte en la entrada del blog *Linternas y bosques* a través del siguiente enlace <https://linternasybosques.wordpress.com/2017/10/03/construir-un-personaje-reconstruirse->

[un-juego-de-escritura-y-otros-recursos-para-contar-historias/](#), se propone a los estudiantes normalistas recrear un personaje a partir de 4 elementos:

- Un nombre
- Un cuerpo
- Un hogar
- Un mundo interno

Una vez concluido el ejercicio se sugiere reunirse en equipos para presentar la creación de los personajes y responder a manera de diálogo colectivo las siguientes preguntas que permitirán darle cause a una historia: ¿Qué sucederá ahora con el personaje? y ¿Cómo hará para conseguir su deseo?

Finalmente, se sugiere que por equipos se diseñe un video sobre el proceso de creación de un personaje donde se presente a los personajes que se crearon (se puede realizar con material visual o bien por medio de títeres o marionetas), donde se desarrolle una historia corta que pueda utilizarse como material didáctico de apoyo en la práctica docente.

Evidencia	Criterios de evaluación
<p>Diseño y grabación de un video, que exponga algunos de los hallazgos y/o clasificación de elementos que tiene un texto literario indígena</p>	<p><b>Conocimientos</b></p> <p>Caracteriza a la multimodalidad de aparición en diversos textos, tanto de literatura indígena como en español.</p> <p>Identifica y caracteriza las formas estéticas que aparecen en los textos literarios en lenguas indígenas.</p> <p>Reconoce a la creación literaria como forma de expresión social, cultural y lingüística.</p> <p>Refiere algunas de las funciones sociales que cumplen los textos literarios, en lenguas indígenas.</p> <p>Identifica las posibilidades de creación y expresión a través de la literatura con relación a un contexto cultural específico.</p> <p><b>Habilidades</b></p> <p>Demuestra en actividades prácticas el conocimiento sobre los elementos narrativos para crear textos literarios que investiga.</p> <p><b>Actitudes y valores</b></p> <p>Valora la diversidad discursiva de los textos literarios orales y escritos de las culturas indígenas.</p> <p>Desarrolla actitudes de valoración y sensibilización hacia la escritura creativa.</p> <p>Valora su propia experiencia de creación y la utiliza como material didáctico.</p> <p>Se reconoce como persona creativa.</p>

## Bibliografía

A continuación, se presenta un conjunto de textos de los cuales el profesorado podrá elegir aquellos que sean de mayor utilidad, o bien, a los cuales tenga acceso, pudiendo sustituirlos por textos más actuales.

### Bibliografía básica

- Álvarez Gabriela, Fernanda. Capítulo V. Los relatos de Tradición oral en el contexto Escolar. Pp. 85, documento de tesis Los relatos de tradición oral y la problemática de su descontextualización y re-significación en contexto escolar. (2011). Consultado el 3 de febrero de 2021 en [http://sedici.unlp.edu.ar/bitstream/handle/10915/21946/Documento\\_completo\\_.pdf?sequence=3&isAllowed=y](http://sedici.unlp.edu.ar/bitstream/handle/10915/21946/Documento_completo_.pdf?sequence=3&isAllowed=y)
- Castedo, M., & Zuazo, N. (2011). Culturas escritas y escuela: viejas y nuevas diversidades. *Revista Iberoamericana De Educación*, 56(4), 1-14. <https://doi.org/10.35362/rie5641503>
- Chimal, A. (2012). Cómo empezar a escribir historias. Cuadernos de salas de lectura. CONACULTA: México. Disponible en: <https://app.box.com/s/ly1zoayc3ukh5boq0o9h5rx7bdfnld9>
- Gonzalez S. (2000). Lenguaje y comunicación. *Revista mexicana de ciencias políticas y sociales*. UNAM: México. Disponible en: <http://revistas.unam.mx/index.php/rmcyps/article/view/48892>
- Lerner, D. (2001). *Leer y escribir en la escuela: lo real, lo posible y lo necesario*. México: Fondo de Cultura Económica-SEP. Cap. 1 Leer y escribir en la escuela. Lo real, lo posible, lo imaginario. Pág. 25. Consultado el 3 de febrero de 2021 en [https://coleccion.siaeducacion.org/sites/default/files/files/9-lerner-delia\\_2003leer\\_y\\_escr.pdf](https://coleccion.siaeducacion.org/sites/default/files/files/9-lerner-delia_2003leer_y_escr.pdf)
- Lluch Gemma (2003). Análisis de narrativas infantiles y juveniles. Ediciones de la Universidad de Castilla: España. Disponible en: [https://books.google.com.mx/books?hl=en&lr=&id=s3aA49xc1nkC&oi=fnd&pg=PA23&dq=info:N5XsOhOIC6cJ:scholar.google.com&ots=MhcBEMdMOX&sig=PNDEJc8ZvWs-9-Fhlx4i8BxaTc4&redir\\_esc=y#v=onepage&q&f=false](https://books.google.com.mx/books?hl=en&lr=&id=s3aA49xc1nkC&oi=fnd&pg=PA23&dq=info:N5XsOhOIC6cJ:scholar.google.com&ots=MhcBEMdMOX&sig=PNDEJc8ZvWs-9-Fhlx4i8BxaTc4&redir_esc=y#v=onepage&q&f=false)
- Moreno, V (2020) Cómo crear un personaje literario. Pamiela: España. Ejercicio disponible en sitio web <https://linternasybosques.wordpress.com/2017/10/03/construir-un-personaje-reconstruirse-un-juego-de-escritura-y-otros-recursos-para-contar-hist>
- Repositorio de la Biblioteca virtual del CONAFE. <https://cnfsiiinafe.conafe.gob.mx/BibliotecaVirtual/>
- Zavala, Virginia; Niño-Murcia, Mercedes; Ames, Patricia. Editoras. Capítulo 2. La literacidad en el hogar y en la escuela: continuidades y discontinuidades. en *Escritura y sociedad. Nuevas perspectivas teóricas y etnográficas*. 2004. Red para el desarrollo de las ciencias sociales en el Perú. Consultado el 4 de febrero de 2021 en [https://www.academia.edu/13796818/Escritura\\_y\\_sociedad\\_Nuevas\\_perspectivas\\_te%C3%B3ricas\\_y\\_etnogr%C3%A1ficas](https://www.academia.edu/13796818/Escritura_y_sociedad_Nuevas_perspectivas_te%C3%B3ricas_y_etnogr%C3%A1ficas)

### Bibliografía complementaria

Calvino, I. (1994). *Seis propuestas para el próximo milenio*, Siruela: Madrid.

- Cañelles, I. (1999). La construcción del personaje literario. Un camino de ida y vuelta, Ediciones de Escritura Creativa Fuentetaja: Madrid
- Castilla, C. (Comp.). (1989) Teoría del personaje. Ed. Alianza Universidad: Madrid
- Kress, G., Leite-García, R., van Leeuwen, T. (2000). Semiótica discursiva. En 373-416. Van Dijk, Teun (comp.): *El discurso como estructura y proceso*. Barcelona: Gedisa.
- Pérez Álvarez, Bernardo E. (2018): Complejidad sintáctica en el diálogo. Tensiones entre pragmática y estructura discursiva. Cuadernos de la ALFAL 10 (2), noviembre 2018, 57-75. Disponible en [http://www.mundoalfal.org/sites/default/files/revista/10\\_2\\_cuaderno\\_006.pdf](http://www.mundoalfal.org/sites/default/files/revista/10_2_cuaderno_006.pdf)

### Recursos de apoyo

- Canciones para niños: títeres y cuentos desde la casa. Disponible en el siguiente enlace: <https://www.youtube.com/watch?v=fsSz1Q75Nnc>
- Ferrer, I. y Museo Nivola. Enciclopedia visual de los sonidos. Disponible en: <http://www.museonivola.it/wp-content/uploads/2020/04/Enciclopedia-visula-de-los-sonidos-volumen-I.pdf>
- Método de escritura creativa de Juan Rulfo. UNAM (1963) Transcripción de la conferencia disponible en el siguiente enlace: [https://www.youtube.com/watch?v=k\\_Hf1Zrkf0w](https://www.youtube.com/watch?v=k_Hf1Zrkf0w)
- Revista mexicana de ciencias políticas y sociales de la UNAM. Disponible en sitio web: <http://revistas.unam.mx>
- Sitio web Linternas y bosques. Disponible en el siguiente enlace: <https://linternasybosques.wordpress.com>
- Sitio web Anatarambana, literatura infantil. Disponible en el siguiente enlace: <https://anatarambana.blogspot.com>
- Sitio web del Laboratorio Nacional de Materiales Orales, en la sección del seminario de trabajo de campo: <https://lanmo.unam.mx/seminarios.php?npage=6#tf-archivohistorico>

## **Unidad de aprendizaje III. Procesos de creación literaria: Cosmovisiones y representaciones del mundo**

El trabajo en esta última Unidad consistirá en la elaboración de un proyecto de creación literaria, susceptible de desarrollarse con niñas y niños de preescolar indígena a partir del trabajo de investigación y reflexión en torno a los discursos literarios en la niñez que se revisaron en la primera Unidad y las posibilidades de expresión literaria desde un enfoque de diversidad cultural, en el uso social de la escritura, comentadas en la unidad II. Es en esta tercera unidad donde el conocimiento construido a partir de la modalidad de Laboratorio se volverá tangible, al incorporar un proyecto que vincule el trabajo pedagógico en preescolar con el desarrollo de las lenguas y culturas indígenas, desde la creación de textos literarios.

Cassany (2010)<sup>1</sup> propone que saber escribir va más allá de poner por escrito el nombre propio, ya que la escritura implica comunicar de manera coherente cualquier tema que motive al autor/estudiante en el tipo de escrito que el propio autor decida. Si existe interés y/o necesidad por comunicar una idea, el estudiante implementará sus propios procedimientos para redactar, por lo que es tarea del docente que el estudiante vea la importancia que la escritura adquiere en un contexto donde todo fluye a través de la tecnología de la información y la comunicación.

El mismo Cassany (2010) propone que más allá de pedirle al estudiante un escrito convencional como el resumen a partir de una lectura, es necesario que el estudiante exprese sus impresiones acerca de lo que ha leído, que escriba lo que su mente e imaginación reconstruye mientras hojea y hojea un libro, que haga saber su interpretación personal; lo que el texto le sugiere, lo que le gusta y también lo que no le gusta, pero sobre todo, que esas opiniones y puntos de vista no sean anulados o menospreciados por la opinión del docente para poder crear espacios de intercambio en donde las voces de los estudiantes y de los docentes se sitúen en la misma jerarquía en un ambiente de comunicación respetuosa y afectiva en el aula, intercambio dialógico y trabajo colaborativo, y los talleres lúdicos.

### **Competencias a las que contribuye la unidad de aprendizaje**

#### **Competencias profesionales**

*Detecta los procesos de aprendizaje de sus alumnos para favorecer su desarrollo cognitivo y socioemocional.*

- Plantea las necesidades formativas de los alumnos de acuerdo con sus procesos de desarrollo y de aprendizaje, con base en los nuevos enfoques pedagógicos.
- Establece relaciones entre los principios, conceptos disciplinarios y contenidos del plan y programas de estudio en función del logro de aprendizaje de sus alumnos, asegurando la coherencia y continuidad entre los distintos grados y niveles educativos.

*Aplica el plan y programas de estudio para alcanzar los propósitos educativos y contribuir al pleno desenvolvimiento de las capacidades de sus alumnos.*

---

<sup>1</sup> Cassany, D. (2010) *La escritura: un recurso valioso para trabajar las áreas y materias del currículo*, Fundación Germán Sánchez Ruipérez y Consejería de Educación de la Junta de Castilla y León, Salamanca <https://www.educa.jcyl.es/fomentolectura/es/informacion-especifica/publicaciones/publicaciones-comunidad-castilla-leon/cuadernos-profesor/cuadernos-profesor-7>

- Utiliza metodologías pertinentes y actualizadas para promover el aprendizaje de los alumnos en los diferentes campos, áreas y ámbitos que propone el currículum, considerando los contextos y su desarrollo.
- Incorpora los recursos y medios didácticos idóneos para favorecer el aprendizaje de acuerdo con el conocimiento de los procesos de desarrollo cognitivo y socioemocional de los alumnos.

*Emplea sus conocimientos lingüísticos, socioculturales y pedagógicos para favorecer procesos de enseñanza y aprendizaje en el medio indígena.*

- Utiliza la lengua originaria como principal recurso para comunicarse y enseñar en el medio indígena.
- Adecua la enseñanza al contexto de sus alumnos reconociendo su particularidad lingüística y sociocultural.
- Elabora materiales didácticos específicos para la enseñanza y el aprendizaje en el medio indígena de acuerdo con el contexto cultural, las lenguas originarias y sus variantes.

*Diseña planeaciones aplicando sus conocimientos curriculares, psicopedagógicos, disciplinares, didácticos y tecnológicos para propiciar espacios de aprendizaje incluyentes que respondan a las necesidades de todos los alumnos en el marco del plan y programas de estudio.*

- Selecciona estrategias que favorecen el desarrollo intelectual, físico, social y emocional de los alumnos para procurar el logro de los aprendizajes.
- Construye escenarios y experiencias de aprendizaje utilizando diversos recursos metodológicos y tecnológicos para favorecer la educación inclusiva.

*Emplea la evaluación para intervenir en los diferentes ámbitos y momentos de la tarea educativa para mejorar los aprendizajes de sus alumnos.*

- Evalúa el aprendizaje de sus alumnos mediante la aplicación de distintas teorías, métodos e instrumentos considerando las áreas, campos y ámbitos de conocimiento, así como los saberes correspondientes al grado y nivel educativo.
- Elabora propuestas para mejorar los resultados de su enseñanza y los aprendizajes de sus alumnos.
- Emplea los medios tecnológicos y las fuentes de información científica disponibles para mantenerse actualizado respecto a los diversos campos de conocimiento que intervienen en su trabajo docente.

*Colabora con la comunidad escolar, padres de familia, autoridades y docentes, en la toma de decisiones y en el desarrollo de alternativas de solución a problemáticas socioeducativas.*

- Distingue los factores y aspectos asociados a la gestión escolar que contribuyen a mejorar los aprendizajes y la calidad del servicio educativo.
- Participa en procesos de evaluación institucional y utiliza sus resultados en la planeación y gestión escolar para mejorar la calidad de la educación que ofrece la institución.

### **Propósito de la unidad de aprendizaje**

Que el docente en formación desarrolle la escritura creativa, desde la diversidad cultural, en el uso social de la escritura, para crear textos que lo acerquen al fenómeno literario y desde ahí, proponer mediaciones con sus futuros estudiantes.

## Contenidos

- Ideas para la creación literaria
- Proyectos de creación literaria

## Actividades de aprendizaje

En la tercera unidad del curso Creación Literaria se sugiere que las normalistas experimenten la escritura creativa, a partir de los conocimientos desarrollados en la Unidades anteriores y con ello, puedan proponer, diseñar y poner en práctica diferentes actividades relacionadas con la creación literaria adaptadas al grupo de estudiantes que atienda.

El desarrollo de esta Unidad se estructura a partir de una serie de orientaciones y actividades precedidas por lecturas de análisis y un trabajo de reflexión, que no sigue un orden específico, pero que ineludiblemente propone la escritura creativa de las estudiantes.

El momento más importante la actividad de compartir los textos y comentarlos en colectivo a manera de taller, esto es: se comparten en lectura colectiva los textos de creación y el resto del grupo emite opiniones y sugiere cambios o anexos con la intención de mejorar el texto.

Al terminar se recomienda conversar sobre algunas actividades que se puedan desarrollar con las y los niños de preescolar, en el sentido de:

- Seleccionar textos literarios con empatía cultural para las y los niños,
- Recuperar historias o textos literarios que surgen dentro de las familias de los niños o en celebraciones comunitarias.
- Promover la inventiva, para la creación de personajes e historias, desde la oralidad y la ilustración e incluso, hacer libros artesanales.

Al finalizar el curso, se puede realizar una selección de textos, o antologar la totalidad de textos en una edición (digital o impresa) a cargo de los estudiantes y diseñar una propuesta de intervención que contemple los rasgos que se exponen al final de las unidad como producto integrador del curso.

## Referentes para la producción de textos narrativos

### El texto narrativo

Narrar es una de las más antiguas actividades del ser humano. Y hasta el día de hoy, las madres narran cuentos a sus hijos para que duerman en las noches de tormenta, y por medio de ellos las niñas y los niños se inician en la significatividad de la palabra escrita y en la asimilación de su cultura.

La narración tiene sus raíces en la tradición oral, la cual al pasar el tiempo se consolidó en numerosas formas como la leyenda, la fábula, el mito y demás manifestaciones culturales asociadas con la literatura. Algunos de los elementos que caracterizan las narraciones son:

**El contenido.** El relato es la expresión verbal (oral o escrita) de una serie de acontecimientos protagonizados por ciertos personajes en un espacio y tiempo determinado. Para Genette, el relato es el modo en el que son presentados ante el lector esos acontecimientos en cuanto a secuencia, punto de vista, modo, tono, entre otros elementos.

**Los acontecimientos.** Lo primero que debe ser definido es el argumento y tema del texto que determinan la serie de sucesos presentados

**Los personajes.** Los *personajes* son los actores literarios quienes desarrollan la acción de la historia. Pueden clasificarse según la importancia del papel que asumen en el relato.

**El tiempo y el espacio.** El tiempo y el espacio son categorías que tienen la función de ambientar lo narrado, de crear un “clima” donde los personajes llevan a cabo las acciones. El *espacio* o escenario es la anotación del espacio geográfico incluyendo las características topográficas del lugar. El *ambiente* se refiere al entorno específico dentro de un escenario donde se mueven los personajes y se desarrolla el conflicto del relato. Incluye el ámbito emocional o estético que el texto produce en el lector. Sirve para crear el estado emocional requerido: frivolidad, tensión, angustia, expectación terror, humor, etcétera.

**La Voz.** La voz narrativa es la que sustenta la narración a través del narrador, ya sea un personaje o no. Se debe recordar que toda literatura tiene su origen en la oralidad y que la importancia de la oralidad sigue vigente en nuestros días. El narrador es una de las más importantes elecciones de un escritor.

Dentro del texto, quien cuenta la historia es el *narrador*, que no es el autor real sino una instancia dentro del relato. Fuera del texto quien decide es el autor, pero dentro del texto, como construcción autónoma, el narrador (quien no existe fuera del texto) decide y organiza.

El narrador es quien organiza el relato, pero en algunas ocasiones no se “ve”, ya que decide pasar la voz a los personajes, decide contar a través de la voz de los personajes; sin embargo, mantiene su función de organizar el relato. Genette propone los siguientes tipos de narradores:

**Tiempo del relato.** En cuanto al tiempo, se pueden distinguir entre la sucesión temporal de la historia y el orden temporal de su disposición en el relato. Es decir, las referencias al tiempo en que se desarrollan los acontecimientos a través del *orden* en el que se cuentan, la *duración* y la *frecuencia*.

**Orden.** El *orden* (trama) se refiere a la presentación de los acontecimientos en la narración y su relación con la disposición temporal.

**Frecuencia.** La *frecuencia* también se relaciona con el ritmo de la historia; se entiende como la cantidad de ocasiones que sucede un hecho y la cantidad de ocasiones que se repite en la narración. En otras palabras, es la repetición entre los hechos sucedidos y los hechos narrados.

**Duración.** La *duración* tiene que ver con el ritmo de la historia y se refiere a las relaciones entre la duración variable de los acontecimientos y la longitud del texto. Es decir, la duración es el lapso al que alude la historia y la cantidad de espacio físico en el texto (páginas, renglones o palabras) que el relato le dedica. La duración de un acontecimiento de la narración no se corresponde directamente con la duración del discurso que lo refiere.

**Modos del relato.** La narración es la forma básica del relato que puede enriquecerse con otras formas discursivas como la descripción, el estilo directo (conocido como diálogo y la base del lenguaje teatral), el estilo indirecto y el monólogo interior que son conocidos como modos del relato. Los tipos de distancia narrativa pueden clasificarse como:

Discurso narrativizado o contado. Es el estado más distante y reductor, donde el narrador informa sobre el discurso exterior o interior de un personaje, sin reproducir las palabras ni el estilo del personaje.

Estilo directo. La representación mimética donde “el narrador finge ceder literalmente la palabra a sus personajes”. El narrador interviene en el habla para estructurarla, mediante párrafos, comillas, guiones, signos de puntuación, y para marcarla con verbos como contestar, decir, preguntar, etcétera.

Estilo traspuesto (indirecto). La presencia del narrador se nota en la propia sintaxis de la frase.

Estilo indirecto libre. Variante del estilo indirecto en el que el narrador asume el discurso del personaje o, si se prefiere, el personaje habla por la voz del narrador.

Discurso inmediato (monólogo interior). Una variante del estilo directo libre en donde se evoca el flujo de pensamiento de un personaje en tiempo real. El narrador se desdibuja y el personaje lo sustituye.

### La dimensión estética

Más allá de la gramática y de la norma de cualquier lengua, existe la dimensión artística del lenguaje que otorga originalidad. El lenguaje figurado explora las posibilidades inusuales de la lengua y otorga originalidad a la expresión. Se trata de indagar sobre los recursos estéticos que aparecen en los textos orales que se revisarán en esta Unidad y hacer descripciones sobre esos recursos en el espacio de Laboratorio. Oriente a las estudiantes a indagar sobre bibliografía especializada.

Para contextualizar los referentes antes expuestos, se recomienda la lectura del texto de Mirta Castedo, Cuestiones relativas a tipos de texto específicos, pp. 26 en Enseñar y aprender a leer. Jardín de infantes y primer ciclo de la Educación Básica. <http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/libros/pm.1133/pm.1133.pdf> Organice una mesa redonda para vincular los contenidos de la lectura con el trabajo de campo y de escritura de estudiantes.

### Ejercicio de escritura narrativa: Animales fantásticos y otras historias por narrar

Textos de partida: *Animalario Universal del Dr. Revillod*, FCE; *Día de Tianguis*, CONAFE; *Fito el Mapache*, CONAFE; *David y el armadillo*, CONAFE

Si se cuenta con los libros impresos, se propone la manipulación del libro, hablar de los animales reales y de las imágenes que aparecen en ellos y de las posibles combinaciones o historias, que dan como resultado los animales fantásticos o las situaciones más sorprendentes.

Con relación al libro *Animalario*, proponga a las estudiantes, referir animales de la localidad, para que creen su propio animal fantástico de la misma manera que lo sugiere el animalario. Una vez creado el animal fantástico, darle nombre, y describir dónde vive y sus principales características y hábitos, etc. Crear una pequeña narración que recupere los elementos antes señalados basada en los textos de *Animales fantásticos y más leyendas* disponible en <https://tripulantes.sep.gob.mx/catalogo/empiezan-a-leer>

Se recomienda conocer la presentación que hace un niño sobre el libro, en el video *Te recomiendo un libro El animalario universal*, que aparece en este enlace <https://www.youtube.com/watch?v=xxcPbulIUHY>

Otro texto recomendable sobre animales es <http://docs.tripulantesdelalectura.com/books/ungt/#p=1>

De la misma manera y a partir de los libros del repositorio del CONAFE o del sitio *Tripulantes de la lectura*, proponga a las estudiantes a escribir algunas historias. Se trata elaborar historias en textos que solo contienen imágenes, como son: *Día de Tianguis*, <https://cnfsiinafe.conafe.gob.mx/BibliotecaVirtual/Titulos/DiaDeTianguis.Pdf> ; *Fito el Mapache*, <https://cnfsiinafe.conafe.gob.mx/BibliotecaVirtual/Titulos/FitoElMapache.Pdf> ; *David y el armadillo*, <https://cnfsiinafe.conafe.gob.mx/BibliotecaVirtual/Titulos/DavidyElArmadillo.Pdf> y al compartirlas identificar sus similitudes y diferencias.

Se propone también el texto Agua del repositorio Tripulantes de la lectura <http://docs.tripulantesdelalectura.com/books/bppj/#p=1> para reconocer algunas de las formas narrativas de las lenguas indígenas.

Motívelas a desarrollar su lenguaje, haciendo amplias descripciones y estructurando diálogos entre los personajes.

Invíte al grupo a visitar el sitio <http://desbloq.net/> para estimular la creatividad con algunas de las actividades de escritura que se proponen.

### **Ejercicio: binomio fantástico**

Revisa el siguiente artículo Escritura creativa. Aplicación de las técnicas de Gianni Rodari de la autora Maritza Isabel Álvarez Rodríguez <https://www.redalyc.org/pdf/356/35614571010.pdf> y comenta en equipos cuales son las principales características de una propuesta de escritura creativa.

A partir de la propuesta de Gianni Rodari <http://www.giannirodari.it/>, en su libro La gramática de la fantasía, aplicar el “binomio fantástico”. ¿En qué consiste esta propuesta? Rodari propone que una historia puede surgir partiendo de dos palabras extrañas que se liberan de su referente convencional (por ejemplo: jarrón-calzador), y se vinculan en una relación insólita.

Previo a escribir sus propias historias, se propone que a partir del cuento El pintor de la cosas, de CONAFE, propongan de manera individual o en parejas cuáles pudieran ser las palabras detonantes de este bello texto. El pintor de las cosas <https://cnfsiinafe.conafe.gob.mx/BibliotecaVirtual/Titulos/ElPintorDeLasCosas.Pdf>

Se puede facilitar el ejercicio al llevar palabras escritas en trozos de papel o las palabras las pueden sugerir los propios participantes.

Una vez definido el binomio de palabras, crear un pequeño texto que relacione el binomio fantástico que evidencias una forma de vinculación entre ambas palabras.

Antes, durante o después, se sugiere ingresar al sitio <http://desbloq.net/> y practicar con el ejercicio titulado “tercera palabra” o “juego de cartas”

Para saber más, ver el video [https://www.youtube.com/watch?v=t1VUtGsWWu4&ab\\_channel=EnriqueP%C3%A1ez](https://www.youtube.com/watch?v=t1VUtGsWWu4&ab_channel=EnriqueP%C3%A1ez)

Al presentar sus textos, sugiera que comenten cuál fue su binomio, qué pasó por su mente al elegirlas.

### **Ejercicio: Recursos del humor**

Revisar el artículo “Humor y carnaval en la literatura para niños” de María Teresa Orozco López, disponible en: [http://sincronia.cucsh.udg.mx/html/78/453\\_467\\_2020b.html](http://sincronia.cucsh.udg.mx/html/78/453_467_2020b.html) e identificar los diferentes recursos del humor en la literatura.

Identificar y discutir sobre los elementos de engaño, ironía, sátira, parodia y humor negro presentes en los diversos textos que se encuentran en el libro digital Cuentos de engaños y para hacer reír y fantásticos <http://docs.tripulantesdelalectura.com/books/xfb/#p=1> Sugiera a las estudiantes que propongan una categorización de los elementos que aparecen y a partir de ello elaboren historias.

Para establecer andamiajes con otro tipo de lecturas y discursos desde la diversidad cultural, se sugiere entrar al sitio de Luis María Pescetti *Nadie te creería*, disponible (algunas partes) en su página oficial <https://www.luispescetti.com/libros/libros-nadie-te-creeria/>

## Textos líricos

Revisar el libro de Mercedes Calvo disponible en <https://www.alasyraices.gob.mx/ebooks/POESIACONNINOS.pdf>

Recordar un poema de la infancia. Preguntar a la madre, abuela o al adulto cuidador qué canciones (nanas), rimas les cantaban cuando eran niños.

Traer al aula las canciones, rimas, poesías, arrullos, nanas y armar un compendio de “Versos y rimas de ...”. Puedes consultar el texto *Cosecha de versos y refranes* disponible en <http://docs.tripulantesdelalectura.com/books/mlbh/#p=1> o del repositorio de CONAFE, algunos textos líricos, como Muchacho azul <http://docs.tripulantesdelalectura.com/books/xfbb/#p=143> o Zapatito blanco <http://docs.tripulantesdelalectura.com/books/gsiw/#p=1>, solo por mencionar algunos.

Subir a un sitio en internet, a un blog, o a cualquier red social las canciones en voz de las madres, abuelas, o de los propios estudiantes. Compartir con la comunidad, imprimir, o editar en electrónico como producto para una fecha cívica o celebración de la comunidad.

## Los temas de la poesía de escritores indígenas contemporáneos

Se recomienda la búsqueda de textos de autores contemporáneos de poesía indígena como Macario Matus, Martín Tonalmeyotl, Mardonio Carballo, Irma Pineda, Briseida Cuevas, Natalia Toledo, Juventino Gutiérrez; Nadia López García, Karloz Atl, Celerina Patricia Sánchez, Juan Gregorio Regino, Guadalupe Hernández Dimas, Gabriel Pacheco Salvador; José Pergentino Ruiz, Jorge Miguel Cocom Pech, Ateri Miyawatl, etc.

Organice equipos de trabajo para investigar sobre la obra de poetas indígenas contemporáneos, su lugar de origen y la lengua que hablan, pida a las estudiantes que elijan un poema y comenten sobre el impacto que pudo tener en ellas. Anímelas a escribir algunos poemas.

## Ejercicio: pregunta poética

Escuchar fragmentos de algunos de los de audios con la voz de Efraín Huerta leyendo sus versos que se pueden encontrar en la Fonoteca Nacional <https://www.fonotecanacional.gob.mx/index.php/escucha/secciones-especiales/semblanzas/efrain-huerta>

Explorar los versos de Efraín Huerta en *Los Poemas de viaje* <https://descargarlibrosenpdf.files.wordpress.com/2017/05/efrain-huerta-los-poemas-de-viaje-1956.pdf>

Leer el siguiente fragmento del poema de Efraín Huerta

“¿Sabías que voy al mar de vacaciones  
por ver si las sirenitas en las playas  
venden finas y alegres pajaritas  
de espuma?” (Huerta, 2000, p.98)

Observa en los versos anteriores el campo semántico: mar, sirenitas, playas, espuma.

Imagina otros posibles temas de campos semánticos, por ejemplo: 1. El campo, 2. El desierto, 3. Montañas, etcétera.

Elige uno de los anteriores y construye tu lista de cuatro elementos tal como observaste en el inciso b.

Redacta, con base en la pregunta poética del poeta Efraín Huerta, unos versos a manera de pregunta, cambia al menos la locación con las palabras de tu propio campo semántico. Incluso puedes cambiar más palabras como el caso de “pajaritas”.

Comparte tu creación con el grupo. Discute con tus compañeros, con la dirección de su profesor (a), acerca del porqué es una pregunta poética.

Para cerrar los ejercicios de poesía, se sugiere explorar el texto *Al téquerreteque* de Jaime Sabines disponible en: <https://www.alasyraices.gob.mx/ebooks/sabines.pdf>

Discutir la temática que desarrolla el poemario, tallerear los poemas y crear de manera individual o colectiva un poemario.

### **Teatro**

Revisa el siguiente texto <https://www.agujaliteraria.com/post/c%C3%B3mo-escribir-una-obra-de-teatro>, Discutir su contenido a través de un foro (virtual o presencial). Al terminar, observa el siguiente video [https://www.youtube.com/watch?v=wuDj763Rl4Q&ab\\_channel=Estudiayaprende](https://www.youtube.com/watch?v=wuDj763Rl4Q&ab_channel=Estudiayaprende) discute en grupos pequeños los elementos elementales de una obra de teatro y prepara una presentación ejemplificando con una idea de creación surgida de la discusión con tu equipo.

### **Ejercicio con títere**

Conseguir o crear un títere propio y asignarle un nombre. Pueden inspirarse en los textos narrativos que leyeron en las primeras actividades de esta Unida. Crear un diálogo escrito entre tú y un títere para su representación. Observa el siguiente video para ayudarte en esta labor. <https://www.youtube.com/watch?v=UKGELhNXbSk&t=146s>

### **Ejercicio: Matriz actancial**

La matriz actancial o modelo actancial, fue propuesto por el lingüista Julien Greimas y normalmente es usado como una herramienta de análisis para comprender textos narrativos. Una de sus utilidades radica en la capacidad de poder ilustrar o visualizar de forma clara cómo funciona la historia en la obra a través de quienes actúan en ella. A esos actores Greimas los llama actantes, de ahí el nombre de este modelo.

Resulta pertinente revisar esta herramienta no sólo con la intención del análisis, sino como la oportunidad de utilizarla para la construcción de un texto de propia creación, tener un modo de estructurar una historia antes de escribirla ya sea un cuento, historieta, novela o incluso textos que derivan de la tradición oral como mitos, leyendas y fábulas por citar algunos ejemplos.

Los actantes cumplen seis funciones divididas en tres secciones y en su conjunto, tanto de funciones como de secciones, forman un esquema o matriz actancial (actante y función).

Existe un Sujeto usualmente representado por el protagonista (s) o héroe(s), ese personaje principal que desea conseguir un determinado objeto. El Objeto, entendido como aquello deseado por el sujeto. Sujeto y Objeto están totalmente vinculados, su relación está dada en función del deseo, ambos representan la sección central de la matriz actancial. La pareja de Destinador y Destinatario junto con el Objeto en medio de los dos, representan la sección o eje de la comunicación. El primero genera, provoca o dispone el objeto del deseo para el Sujeto y el segundo será el beneficiario de la consecución del Objeto por parte del Sujeto, recibirá el bien del logro del deseo. La tercera pareja de

actantes es el Ayudante y el Oponente y, junto con el Sujeto en medio de ambos forman la sección o eje del poder. El primero presta auxilio, contribuye o aporta al Sujeto para el logro de su Objeto y el segundo obstaculiza, ralentiza o desvía al Sujeto para que no consiga el Objeto.

Para poder ampliar más del tema de este modelo actancial recomendamos al profesor del curso revisar el concepto de Actante en el Diccionario de Retórica y Poética (2008) de Helena Beristáin, quien argumenta y esquematiza con precisión los conceptos y los elementos implicados en la matriz.

Para poder utilizar esta herramienta en forma práctica y más efectiva recomendamos, tanto al profesor como a los docentes en formación, revisar el siguiente video que explica a detalle la aplicación del modelo desde la perspectiva de una estudiante en un libro de su preferencia: <https://www.youtube.com/watch?v=46js1m3USYs>

Con base en el modelo actancial de Greimas se sugiere construir una historia a partir de las siguientes ideas:

- a) Reunidos en binas recuerden el juguete preferido de su infancia.
- b) Conviertan ese juguete en el **sujeto** de una historia e imaginen el **objeto** que tendrá.
- c) Añadan otros juguetes de su infancia que serán las veces de **ayudante** y **opponente**.
- d) Agreguen otros personajes más en su historia un destinatador y destinatario también.
- e) Hagan a lápiz el trazo de la **matriz actancial** con todos los elementos elegidos.
- f) Junto con su compañero de bina redacten la historia basados en la estructura de su matriz o modelo actancial.
- g) Recuerden que la historia deberá tener: presentación, nudo o problema y desenlace o solución. Revisen redacción y ortografía.
- h) Compartan su creación con el grupo.
- i) Voten grupalmente por las historias que más les agraden.
- j) Retroalimenten el ejercicio dirigidos por su profesor (a) titular.

## II Parte. Proyecto de creación literaria

La segunda parte del curso, es la elaboración de un proyecto de creación literaria, que consiste en la producción de un texto literario, para niños y niñas del nivel preescolar con recomendaciones para trabajar con él en las aulas y a partir de ello, generar algunas actividades de creación literaria con los estudiantes. Los textos que se elaboren serán parte de un libro, en formato físico y digital, con ilustraciones que pasará a ser parte de su material didáctico como docente de preescolar. Se recomienda que aún cuando el libro sea en formato digital, en algún momento de haga su versión física, para que los niños puedan manipularlo.

Como inicio de las actividades de esta segunda parte, se sugiere retomar las últimas consideraciones expuestas al inicio del curso, de tal manera que su reflexión, guíe la elaboración de su proyecto.

- No se cuenta con una cultura escrita amplia y diversa de textos literarios indígenas en las aulas de preescolar: **¿Qué hacer y cómo hacerlo?**
- Reflexionar y reconocer las implicaciones que tiene en el desarrollo del lenguaje literario de las y niños indígenas, el contacto con una segunda lengua, que cuenta con una cultura escrita más abundante y que los acercamientos a textos literarios que tienen dentro de las escuelas, provienen de culturas distintas a la suya, invisibilizando y desvalorizando su propia cultura

**literaria. ¿de qué manera mi intervención docente, apoya el desarrollo de la cultura y la lengua de los niños y las niñas indígenas?**

Desde este panorama, se sugiere que organice una plenaria para que las estudiantes expongan sus ideas y solicite que anoten en un texto grupal algunas de las características de su proyecto atendiendo al desarrollo de las lenguas y la cultura indígena desde un enfoque de educación intercultural indígena.

La elaboración de proyectos puede ser de forma individual, en parejas o en equipos, se sugiere que definan el tipo de textos con los que trabajarán a partir de su diversidad (narraciones; lírica; discursos de engaño, sátira, humor), es momento de aplicar la teoría, conceptos y ejercicios vistos a lo largo del curso en un texto propio de escritura creativa.

A continuación, se plantean algunas sugerencias para tomar en cuenta, como parte de su intervención docente para que las y los niños:

- Expresen a través de su lengua en forma oral, sus ideas, pensamientos, emociones e inquietudes.
- Logren acercamientos significativos con su lengua materna, desde los textos literarios, para ampliar sus posibilidades comunicativas como elementos esenciales para el desarrollo de su cultura escrita.
- Dialoguen con los textos literarios, para nombrar al mundo que los rodea y enriquecer su participación en la creación de sus propios textos literarios.
- Comprendan modos de comunicación al escuchar diversos textos literarios procedentes de su cultura y de otras.
- Reflexionen sobre la importancia de escuchar textos literarios, como referentes necesarios para entender a futuro, la correspondencia entre la oralidad y la escritura de su lengua materna.
- Aprecien las variantes de su propia lengua y de otras, para reconocer la riqueza y diversidad cultural de los pueblos.
- Identifiquen la función social de algunos portadores de textos literarios.

Evidencias	Criterios de evaluación
<p>Edición de libro para estudiantes de preescolar, en formato físico o digital, con los textos literarios de todo el grupo.</p> <p><b>Producto integrador</b> Planeación didáctica</p>	<p><b>Conocimientos</b></p> <p>Caracteriza algunos tipos de discurso de los textos literarios estudiados.</p> <p>Identifica algunas de las características de textos narrativos.</p> <p>Identifica algunas de las características de textos líricos.</p> <p>Identifica algunas de las características de textos de humor.</p> <p><b>Habilidades</b></p> <p>Redacta textos coherentes con diferentes técnicas literarias.</p> <p>Reflexiona sobre la construcción literaria de textos orales y escritos pertenecientes a las culturas indígenas.</p> <p><b>Actitudes y Valores</b></p> <p>Asume con entusiasmo la redacción creativa.</p> <p>Hace un esfuerzo honesto por crear literatura, reconociendo el valor trascendental que esto aporta en su formación y en la enseñanza de la literatura.</p> <p>Socializa y expone sus producciones con la finalidad de aceptar la crítica o la generación de discusiones para la mejora continua.</p> <p>Valora las producciones personales y las de sus compañeras.</p> <p>Reconoce el valor cultural de escribir textos literarios y promover en el nivel de preescolar la producción de textos con los niños y las niñas, desde sus propias posibilidades.</p>

## Bibliografía

A continuación, se presenta un conjunto de textos de los cuales el profesorado podrá elegir aquellos que sean de mayor utilidad, o bien, a los cuales tenga acceso, pudiendo sustituirlos por textos más actuales.

### Bibliografía básica

Álvarez Rodríguez, M. I. (2009) Escritura creativa. Aplicación de las técnicas de Gianni Rodari en *Educere*, vol. 13, núm. 44, enero-marzo, Universidad de los Andes Mérida, Venezuela, disponible en: <https://www.redalyc.org/pdf/356/35614571010.pdf>

Cassany, D. (2010) *La escritura: un recurso valioso para trabajar las áreas y materias del currículo*, Fundación Germán Sánchez Ruipérez y Consejería de Educación de la Junta de Castilla y León, Salamanca, disponible en: <https://www.educa.jcyl.es/fomentolectura/es/informacion-especifica/publicaciones/publicaciones-comunidad-castilla-leon/cuadernos-profesor/cuadernos-profesor-7>

Castedo, M. (Comp.). Cuestiones relativas a tipos de texto específicos, en Enseñar y aprender a leer. Jardín de infantes y primer ciclo de la Educación Básica. 1999. Consultado el 4 de febrero de 2021 en <http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/libros/pm.1133/pm.1133.pdf>

Huerta Efraín, Alma mía de cocodrilo. Efraín Huerta para niños, México, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 2000, p. 98.

10 poetas indígenas que no están en los libros de texto. <https://piedepagina.mx/10-poetas-indigenas-que-no-estan-en-los-libros-de-texto/>

Ministerio de Cultura (2018) *Guía de talleres de escritura creativa Relata 2018*, Colombia. Disponible en: [https://www.mincultura.gov.co/areas/artes/literatura/Documents/MinCultura\\_Relata2018\\_html5/index.html](https://www.mincultura.gov.co/areas/artes/literatura/Documents/MinCultura_Relata2018_html5/index.html)

Orozco López M. T. (2020). Humor y carnaval en la literatura para niños, en Sincronía, Revista electrónica semestral de Filosofía, Letras y Humanidades, Universidad de Guadalajara, México. Disponible en: [http://sincronia.cucsh.udg.mx/html/78/453\\_467\\_2020b.html](http://sincronia.cucsh.udg.mx/html/78/453_467_2020b.html)

Saavedra Rey, S. (2017). Formación (Bildung) y creación literaria. Llegar a ser lo que se es en diversos mundos posibles, en *La Palabra*, (31), 197-210. doi: <https://doi.org/10.19053/01218530.n31.2017.7267>

SEP-CONAFE. Cuentos de engaños, para hacer reír y fantásticos. Colección Hacedores de palabras. 2020. Consultado el 4 de febrero de 2021 en <http://docs.tripulantesdelalectura.com/books/xfb/#p=1>

### Bibliografía complementaria

Guía para talleres de escritura creativa. Relata 2018. Disponible en [https://www.mincultura.gov.co/areas/artes/literatura/Documents/MinCultura\\_Relata2018\\_html5/index.html](https://www.mincultura.gov.co/areas/artes/literatura/Documents/MinCultura_Relata2018_html5/index.html)

[http://cmas.siu.buap.mx/portal\\_pprd/work/sites/escritos/resources/LocalContent/18/1/05%20maria\\_isabel\\_alonso.pdf](http://cmas.siu.buap.mx/portal_pprd/work/sites/escritos/resources/LocalContent/18/1/05%20maria_isabel_alonso.pdf)

Galaburri, María Laura. Capítulo 3. Los comienzos de un proceso, en La enseñanza del lenguaje escrito. Un proceso de construcción. Sep-México 2008. Consultado el 3 de febrero de 2021 en

<https://centrode maestrosnorteblog.files.wordpress.com/2013/01/marc3ada-galaburri-la-ensec3blanza-del-lenguaje-escrito.pdf>

La escritura de invención en el aula del secundario de profesor a profesor... Disponible en: <https://ansenuza.unc.edu.ar/comunidades/bitstream/handle/11086.1/1096/de%20profesor%20a%20profesor.pdf?sequence=5&isAllowed=y>

Tarbiya. Didáctica de la escritura creativa. Disponible en: <https://revistas.uam.es/tarbiya/article/view/7321>

La escritura: un recurso valioso para trabajar las áreas y materias del currículo. Disponible en: [https://leer.es/recursos/escribir/detalle/-/asset\\_publisher/3fAFCQK7mwkO/content/-cuadernos-del-profesor-](https://leer.es/recursos/escribir/detalle/-/asset_publisher/3fAFCQK7mwkO/content/-cuadernos-del-profesor-)

### Recursos de apoyo

[Alberto Chimal](http://www.albertochimal.com/2019/11/22/bestiario-universal/) [https://www.albertochimal.com/2019/11/22/bestiario-universal/](http://www.albertochimal.com/2019/11/22/bestiario-universal/)

[Cómo escribir usando el binomio fantástico de Rodari](https://www.youtube.com/watch?v=t1VUtGsWWu4&ab_channel=EnriqueP%C3%A1ez)  
[https://www.youtube.com/watch?v=t1VUtGsWWu4&ab\\_channel=EnriqueP%C3%A1ez](https://www.youtube.com/watch?v=t1VUtGsWWu4&ab_channel=EnriqueP%C3%A1ez)

[Cómo trabajar con títeres frente a grupo](https://www.youtube.com/watch?v=UKGELhNXbSk&t=146s)  
<https://www.youtube.com/watch?v=UKGELhNXbSk&t=146s>

[DES/BLOQ](http://desbloq.net/) <http://desbloq.net/>

[Efraín Huerta leyendo sus versos que se pueden encontrar en la Fonoteca Nacional](https://www.fonotecanacional.gob.mx/index.php/escucha/secciones-especiales/semblanzas/efrain-huerta)  
<https://www.fonotecanacional.gob.mx/index.php/escucha/secciones-especiales/semblanzas/efrain-huerta>

[Esquema Actancial](https://www.youtube.com/watch?v=46js1m3USYs) <https://www.youtube.com/watch?v=46js1m3USYs>

[Gianni Rodari](http://www.giannirodari.it/) <http://www.giannirodari.it/>

[Tristán Tzara sobre Dada](https://www.youtube.com/watch?v=Upe5_f9r5Dk&ab_channel=AndrewGavira)  
[https://www.youtube.com/watch?v=Upe5\\_f9r5Dk&ab\\_channel=AndrewGavira](https://www.youtube.com/watch?v=Upe5_f9r5Dk&ab_channel=AndrewGavira)

### **Perfil docente sugerido**

Persona con licenciatura en Educación Preescolar Indígena con Especialidad en literatura, Didáctica en Pedagogía, o Doctor en didáctica de la lengua y la Literatura.

Docente bilingüe: lengua indígena y español.

### **Perfil académico**

Nivel de licenciatura, maestría o doctorado en didáctica de la lengua y literatura preferentemente.

Deseable: Experiencia en didáctica

### **Nivel académico**

Obligatorio: Licenciatura

Deseable: Experiencia en didáctica de la literatura

### **Experiencia docente para:**

- Educación intercultural bilingüe
- Planear con un enfoque basado en competencias y centrado en el aprendizaje.
- Organizar y desarrollar procesos de enseñanza con enfoque basado en competencias y centrado en el aprendizaje.
- Evaluar procesos de aprendizaje con un enfoque basado en competencias y centrado en cada estudiante y sus procesos.
- Utilizar las TIC en los procesos de enseñanza y aprendizaje.
- Realimentar oportunamente el aprendizaje de cada estudiante
- Muestra que usa la lengua de manera eficiente y pertinente

### **Experiencia profesional**

Al menos dos años de trabajo en Instituciones de Educación Superior dedicadas a la formación inicial de docentes de educación básica en contextos de población indígena.

Conocer los niveles de la educación básica.

Contar al menos tres años de haber trabajado en el nivel de preescolar.

## Referencias del curso

- Alarcón Neve, L. J. (2000) “El discurso narrativo y el desarrollo del lenguaje” en *Superación Académica 2000* No. 24, pp. 3-20.
- Cassany D., Luna M., y Sanz G. (1998). *Enseñar lengua*. Graó [https://www.academia.edu/34405410/Cassany\\_d\\_luna\\_m\\_sanz\\_g\\_ensenar\\_lengua](https://www.academia.edu/34405410/Cassany_d_luna_m_sanz_g_ensenar_lengua)
- Cassany, D. (2006). *Taller de textos: leer, escribir y comentar en el aula*, Paidós
- <https://www.uv.mx/rmipe/files/2016/08/taller-de-textos-leer-escribir-y-comentar-en-el-aula.pdf>
- Chartier, A.M. y Hébrard, J. (1994). *Discursos sobre la lectura (1880-1980)*. Barcelona: Gedisa.
- Colomer, Teresa (2005). *Andar entre libros. La lectura literaria en la escuela*. México: FCE.
- Flores Martínez, Arely (2014). “Había una vez en un pueblo lejano, pero muy lejano, unos niños que escribían historias muy largas: Las narraciones escritas de niños bilingües totonacos”. En Barriga Villanueva, Rebeca (ed.). *Las narrativas y su impacto en el desarrollo lingüístico infantil*. México, El Colegio de México, pp. 631-650.
- Gee, James Paul (2012). *Social linguistics and literacies. Ideology in discourses*. Londres y Nueva York: Routledge.
- Lomas, Carlos (1999). *Cómo enseñar a hacer cosas con las palabras. Teoría y práctica de la educación lingüística*. Vol. II. Barcelona: Paidós.
- Pearson, B. y De Villiers, P. (2006): “Discourse, Narrative and Pragmatic Development.” En Jacob L. Mey (ed.): *Concise Encyclopedia of Pragmatics*. Oxford: Elsevier, 206-213.
- Rodari, Gianni (1983). *Gramática de la fantasía. Introducción al arte de inventar historias*. Barcelona: Argos Vergara.

## Recursos electrónicos

- Base de datos bibliográficos sobre estudios lingüísticos en México, con sección sobre lenguas indígenas <https://lingmex.colmex.mx>
- Laboratorio Nacional de Materiales Orales, con publicaciones, conferencias y recursos audiovisuales sobre oralidad en diferentes lenguas y regiones de México <https://lanmo.unam.mx>
- Repositorio Nacional de CONACYT, con publicaciones electrónicas de la investigación de centros y universidades públicas de México, incluidas tesis de posgrado <https://www.repositorionacionalcti.mx>
- CONAFE <https://www.gob.mx/conafe>
- ILCE <http://bibliotecadigital.ilce.edu.mx>